

gorenje

- | | |
|----|------------|
| SE | GASSPIS |
| DK | GASKOMFUR |
| NO | GASSKOMFYR |
| FI | KAASUHELLA |

SE	DK	NO	FI
GASSPIS	GASKOMFUR	GASSKOMFYR	KAASUHELLA
BRUKS- OCH SKÖTSELANVISNINGAR	BRUGER- OG VEDLIGE-HOLDESES-VEJLEDNING	BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSANVISNING	HUOLTO- JA KÄYTTÖOHJEET
Kära kund, du har köpt en produkt från vårt nyaste sortiment av gasspisar. Vi vill att du ska få glädje av vår produkt. Därför råder vi dig att läsa denna bruksanvisning och använda produkten därefter.	Kære bruger Du har købt et produkt fra vores nye gaskomfurserie. Det er vores ønske, at du får glæde af produktet. Vi anbefaler dig at læse brugervejledningen nøje og følge anvisningerne.	Kjære kunde, Du har nå kjøpt et produkt fra vår nye serie med gassapparater. Det er vårt ønske at produktet vårt tjener deg så godt som råd er. Vi anbefaler deg å gå gjennom og studere denne bruksanvisningen nøye og betjene produktet i tråd med henstillingene.	Arvoisa asiakas, Olet ostanut tuotteen uudesta kaasuhellasarjastamme. Toivomme, että tuotteemme palvelee sinua hyvin mahdollisimman pitkään. Suosittelemme Lukemaan ohjeet ja käyttämään tuotetta ohjeiden mukaisesti.
VIKTIG INFORMATION, INSTRUKTIONER OCH REKOMMENDATIONER	VIGTIGE INFORMATIONER, ANVISNINGER OG ANBEFALIGER	VIKTIGE OPPLYSNINGER, HENSTILLINGER OG ANBEFALINGER	TÄRKEÄÄ TIETOJA, OHJEITA JA SUOSITUKSIA
Säkerhet <ul style="list-style-type: none">Denna anordning kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristfällig erfarenhet och kunskap, om de övervakas	Sikkerhed <ul style="list-style-type: none">Apparatet kan bruges af børn over 8 år og af personer med nedsatte ydyske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller kendskab, hvis de overvåges eller er blevet	Sikkerhetstiltak <ul style="list-style-type: none">Dette apparatet kan brukes bruk av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sensorisk eller psykisk kapasitet, eller mangel på erfaring og kunnskap, dersom de er	Turvatoimet <ul style="list-style-type: none">Vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysisen tai henkinen terveyystila aiheuttaa rajoituksia tai joiden taidot, kokemukset tai tiedot eivät ole riittäviä, saavat käyttää tuotetta vain valvonnan

<p>eller har instruerats om hur man använder anordningen på ett säkert sätt och så att de förstår riskerna. Barn ska inte leka med anordningen. Barn får inte utföra rengöring och underhåll utan tillsyn.</p> <ul style="list-style-type: none"> VARNING: Anordningen och dess åtkomliga delar blir heta under användning. Uppmärksamhet bör utbetalas till att undvika att röra vid värmeelementen. Små barn ska förhindras att komma åt anordningen. VARNING: Brandrisk: Placera inga föremål på värmezonerna. VARNING: Öörvakad matlagning med fett eller olja på hällen kan vara farlig och medför a brandrisk. Försök ALDRIG släcka eld med vatten. Stäng av anordningen och kväv sedan elden med exempelvis ett lock eller en våt filt. 	<p>instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, som kan forekomme. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre det foregår under opsyn.</p> <ul style="list-style-type: none"> Advarsel: Apparatet og dets tilgængelige dele bliver varme ved brug. Pas på at varmeelementer ikke rører ved hinanden. Hold små børn væk fra komfuret. Advarsel: Brandfare: Læg ingen genstande på kogepladene. Advarsel: Madlavning med fedt eller olie på kogepladen uden opsyn kan være farlig og kan resultere i brand. I fald af brand sluk ALDRIG flammerne med vand. Sluk apparatet og bagefter dæk flammerne fx med et låg eller med en våd klud. Advarsel: kogeprocessen 	<p>instruert i bruken av apparatet på en trygg måte og forstår farene ved bruken. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.</p> <ul style="list-style-type: none"> ADVARSEL: Apparatet og dets tilgjengelige deler blir varme under bruk. Oppmerksomhet bør rettes mot å unngå berøring av varmeelementer. Små barn må forhindres tilgang. ADVARSEL: Brannfare: Ikke plasser gjenstander på kokeoverflatene ADVARSEL: Matlaging med fett eller olje på koketoppen uten tilsyn kan være farlig og kan føre til brann. Slokk ALDRI brannen med vann, men slå av apparatet og dekk deretter flammer med f.eks. lokk eller en våt klut. PASS PÅ: Kokeprosessen skal være under oppsyn. Kort kokeprosess skal være under oppsyn 	<p>alaisina tai sen jälkeen kun heitä on opastettu käyttöturvallisuudesta ja käyttöön liittyvistä vaaratilanteista. Vähintään 8-vuotiaat lapset saavat puhdistaa laitetta vain valvonnan alaisina.</p> <ul style="list-style-type: none"> VAROITUS: Laite ja sen osat ovat kuumia käytön aikana. Sinun tulee välttää lämpöelementtien koskettamista. Älä päästä lapsia laitteen lähelle. VAROITUS: Palovaara: älä aseta esineitä keittoalueelle. VAROITUS: Ruuanlaitto ilman valvontaa voi olla vaarallista, jos rasvaa tai öljyä on keittoalueella, sillä ne voivat aiheuttaa tulipalon. ÄLÄ KOSKAAN sammuta tulta veden avulla, vaan kytke laite pois päältä ja peitä tuli kannella tai märällä pyyhkeellä. HUOMIO: Ruuanlaitto tulee suorittaa valvonnalanalaisesti. Myös
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<ul style="list-style-type: none"> OBSERVERA: Matlagningsprocessen ska övervakas. Även en kort matlagningsprocess skall ständigt övervakas. VARNING: Använd inte anordningen om hällens yta är sprucken och stäng av anordningen för att undvika risk för elektriska stötar. Använd endast temperatursonden som rekommenderas för denna ugn. VARNING: Se till att anordningen är avstängd innan du byter ut glödlampen för att undvika risken för elektriska stötar. Använd aldrig slipande rengöringsmedel eller vassa metall skrapor för att rengöra glaset på ugnsluckan. Detta kan skrapa ytan, vilket kan leda till att glaset går sönder. Använd aldrig ångtvättar eller högtryckstvättar för 	<p>skal være under opsyn. Kortvarende madlavning skal være under løbende opsyn.</p> <ul style="list-style-type: none"> Advarsel: Hvis overfladen på kogepladen eller på induktionsartiklen er revnet, sluk komfuret og elektricitet, for at undgå elektrisk stød. Brug kun termometer som er anbefalet til brug i denne oven. Advarsel: Før du udskifter pæren i ovnen, skal apparatet være slukket, for at undgå elektrisk stød. Brug ikke skarpe og滑的 rengøringsmidler, eller skarpe metalskrabere til rensning af ovnens glasdør, for at undgå ridser på glas, som kan resultere i at glasdøren bryder. Brug aldrig damprensere og højtrykksrensere for at rense ovnen. Apparatet er ikke parat til brug med hjælp af eksterne timere og andre 	<p>konstant.</p> <ul style="list-style-type: none"> ADVARSEL: Er overflaten på platen oppe eller kokeplaten sprukket, slå apparatet og sikringsbryteren af, for å unngå muligheten for elektrisk støt. Bruk kun temperatursensor anbefalet for denne ovnen. ADVARSEL: For å unngå muligheten for skade av elektrisk støt, sorg for at apparatet er slått av før du skifter lyspære. Ikke bruk sterke skuremidler eller skarpe metallskrapere for å rengjøre glasset i ovnsdøren, siden de kan rive opp overflaten, noe som kan resultere i at glasset går i stykker. Bruk aldri damprensere og høytrykksvaskere for å rengjøre apparatet. Apparatet er ikke klar til drift ved hjelp av eksterne tidtakere og andre 	<p>lyhyehkö ruoanlaitto tulisi suorittaa valvonnanalaisesti.</p> <ul style="list-style-type: none"> HUOMIO: Ruoanlaitto tulee suorittaa valvonnanalaisesti. Myös lyhyehkö ruoanlaitto tulisi suorittaa valvonnanalaisesti. VAROITUS: Jos lieden pintaan ilmestyy halkeama, kytke tällöin laite pois päältä ja irrota se virtalähteestä välittääksesi sähköiskun vaaraa. Käytä vain kyseiselle uunille suositeltua lämpötila-anturia. VAROITUS: Välttääksesi sähköiskuja, varmista, että laite on sammuttettu ennen kuin vaihdat polttimoa. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai teräviä metallikaapimia uunin oven puhdistamiseen, sillä ne voivat naarmuttaa lasin pintaa ja siten aiheuttaa lasin hajoamisen. Älä koskaan käytä höyry-
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>att rengöra spisen. Anordningen får inte startas med hjälp av en extern timer eller av andra speciella fjärrstyrningssystem.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • VARNING: Använd endast hällskydd som är konstruerade av anordningens tillverkare eller som anges i bruksanvisningen som lämpliga, eller hällskydd som är inbyggda i anordningen. Användning av olämpliga hällskydd kan orsaka olyckor. 	<p>specielle kontrollsystemer.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Advarsel: brug kun hindringer til kogepladen, som er konstruerede af komfurets producent, eller som komfurets producent har i vejledningen betegnet som velegnede, eller hindringer som er indbyggede i apparatet. Anvendelse af uegnede hindringer kan skabe uheld. 	<p>spesielle kontrollsystemer.</p> <ul style="list-style-type: none"> • ADVARSEL: Bruk bare de hindringer av kokepanelet som er konstruert av produsenten til kokeapparatet eller avmerket av produsenten i bruksanvisningen som er hensiktsmessig, eller de hindringer av kokepanelet, som er innebygget i apparatet. Bruk av feil hindringer kan forårsake ulykker.
<p>Varning</p> <ul style="list-style-type: none"> • Anordningen får endast anslutas till elnätet av en auktoriserad servicetekniker eller en behörig elektriker. • Ändringar på anordningen eller reparation utförd av obehörig personal kan resultera i svåra personskador eller materiella skador. Installationen samt alla 	<p>Varsel</p> <ul style="list-style-type: none"> • Komfuret kan kun tilsluttes til elektricitet ved en service-tekniker eller ved en kompetent person. • Manipulation med apparatet eller uprofessionel servicering kan føre til risiko for alvorlig skade eller beskadigelse af apparatet. Kun en servicetekniker eller en kompetent person kan udføre installation, alle reparationer, ændringer og indgreb i apparatet. • I fast elektrisk ledning 	<p>Advarsel</p> <ul style="list-style-type: none"> • Apparatet kan kobles til strømnettet bare av en servicetekniker eller en fagutdannet person. • Manipulering med apparatet eller uprofesjonelt inngrep kan føre til en risiko for alvorlige personskader, eventuelt til skader på produktet. Installasjon, alle reparasjoner, modifikasjoner og inngrep i apparatet må alltid utføres 	<p>Huomio</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vain valtuutettu huoltomies tai vastaava valtuutettu henkilö voi kytkeä laitteen virtalähteeseen. • Laitteen muokkaus tai asiantuntematon huolto voivat johtaa vakavaan henkilövahinkoon tai laitteen vaurioitumiseen. Asennus, korjaukset, ja

<p>reparationer eller ändringar får endast utföras av auktoriserad servicetekniker eller expert.</p>	<p>eller ändringar får endast utföras av auktoriserad servicetekniker eller expert.</p>	<p>foran apparatet skal placeres et udstyr til kobling af alle apparatets poler fra elektricitet, som i frakoblede tilstand har kontakternes afstand min. 3 mm (betegnes videre i teksten som hovedslukker).</p>	<p>av en servicetekniker eller en fagutdannet person.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Den allpoliga brytaren för att koppla ur anordningens poler från nätet, vars kontakter har ett avstånd av min. 3 mm när de kopplas ur, (nedan kallad huvudströmbrytare), skall placeras till den fasta nätströmmen framför anordningen. • Anordningen är endast avsedd för matlagning. Använd den inte för andra ändamål, till exempel rumsuppvärming. Placera inga tomma kokkärl på värmezonerna. • Om apparaten är använd till annat ändamål uppkommer livsfarlig risk med farlig höjd koncentration av förbränningar. Samtidigt kan det leda till defekt av spisens funktion genom omåttlig värmelastning. 	<ul style="list-style-type: none"> • Apparatet er egnet udelukkende til madlavning. Brug ikke til andre formål, fx til opvarmning af værelset. Læg ikke tomme gryder på kogezoner. • Ved anvendelse af komfuret til andre formål er der risiko for livsfarlig koncentration af forbrændingsprodukter i rummet. Samtidigt er der risiko for dårlig funktion af komfuret som følge af varmeoverbelastning. Fejl forårsaget af forkert betjening er ikke omfattet af garantien. • Hvis elektrisk ledning bliver fanget, fx i ovnens dør, kan det resultere i en 	<ul style="list-style-type: none"> • I den faste fordeling av elektrisk strømforsyning foran apparatet er det nødvendig å plassere utstyr for frakopling av alle apparatets poler fra strømnettet, som har en avstand av kontakter i den frakoplede tilstand minst 3 mm (heretter avmerket i teksten som hovedbryter). • Produktet er bestemt utelukket til matlaging. Ikke bruk det til andre formål, for eksempel til oppvarming av rommet. Ikke plasser tomme kokekar på kokesonen. • Brukes apparatet til andre formål, oppstår det da fare for at eksoskonsentrasjonen blir livstruende. Samtidig kan det føre til feil funksjon av komfyren grunnet dens enorme varmelastningen. Hva angår feil som følge av uriktig anvendelse, gjelder 	<p>muut muutokset tulee suorittaa vain valtuutetun huoltomiehen tai vastaan valtuutetun henkilön avulla.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Laitteen kaikki navat tulee katkaista pääkytkimestä ennen kun laite kytketään virtapiiriin, jossa koskettimien etäisyys katkaistussa tilassa on vähintään 3mm (jäljempänä nimitetty tekstissä pääkytkimeksi). • Tuote on suunniteltu ainoastaan ruoanlaittoon. Älä käytä sitä muuhun tarkoitukseen, kuten esim. huoneen lämmittämiseen. Älä laita tyhjiä kattiloita keittoalueelle. • Vaarallisten kaasujen erityismisen riski kasvaa, jos hellaa käytetään muuhun tarkoitukseen. Hella voi ylikuormitukseen seuraaksena vahingoittua. Hellan toiminnot voivat vahingoittua ylikuumenemisen seuraaksena. Takuu ei

<p>Skador som uppkommer genom fel användning är ej i garanti.</p>	<p>kortslutning, som beskadiger komfuret. Pas på korrekt placering af elkabler i sikker afstand fra komfuret.</p>	<p>ikke garantien.</p>	<p>korvaa vikoja, jotka ovat aiheutuneet väärinkäytön seurauksena.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Om någon strömsladd fastnar i t.ex. ugnsluckan, kan det leda till kortslutning och anordningen kan bli skadad. Håll därför strömsladdar till andra anordningar på säkert avstånd. • Anordningens nätsladdar eller sladdar till andra anordningar får inte komma i kontakt med hällen eller andra spisens varma delar. • Stäng av huvudströmbrytaren vid rengöring och reparationer. • Laga inte mat i aluminiumfolie, plastbehållare och liknande. Risk för smältnings, brand eller skador på hällen. • Var extra försiktig när du lagar mat i ugnen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ingen elektriske ledninger (heller ikke de som hører til andre elektriske apparater) må komme i kontakt med den varme kogeplade eller andre varme dele af komfuret. • Ved rensning og reparasjoner sluk hovedslukkeren. • Varm ikke maden op i aluminiumfolie, plastikbeholdere m.m., der er fare for brand, smelting og ødelæggelse af kogepladen. • Vær særlig opmærksom når du laver mad i ovnen. Pga. høj temperatur i ovnen kan gryder, plader, riste og ovnens væg være varme. Brug køkkenhandsker. • Dæk aldrig ovnens indre væge med aluminiumfolie, 	<ul style="list-style-type: none"> • Om strömlägningen fester seg for eksempel i ovnsdören kan dette føre til kortslutning og skade på apparatet. Pass på at strømkablene er plassert riktig i en trygg avstand. • Strømlägningen til apparatet eller andre apparater må ikke komme i kontakt med platetopp eller andre varme deler av ovnen. • Under rengjøring og reparasjoner skal hovedbryteren for strømforsyning slås av. • Ikke varm opp maten i aluminiumfolie, plastbeholdere og lignende. Det er fare for smelting, brann eller skade på koketoppen. • Vær særlig oppmerksom på matlaging i ovnen. På grunn av høye temperaturer kan panner, gitter og ovnsvegger være meget varme. Bruk 	<ul style="list-style-type: none"> • Virtajohdon puristuminen uunin oven välin voi aiheuttaa oikosulun ja vahingoittaa laitetta. Huomioi virtajohdon oikea asetus riittävälle etäisyydlle. • Kyseisen tai muun laitteen virtajohto ei saa koskea lieden pintaa tai muita lieden kuumia osia. • Kytke päätynkin pois päältä ennen kuin puhdistat tai korjaat laitetta. • Älä lämmitä ruokaa, joka on peitetty alumiinifoliolla, muovisilla astioilla tai muilla samankaltaisilla materiaaleilla. • Ole erittäin huolellinen, kun laitat ruokaa uunissa. Pannut, uunipellit ja -ritilät sekä uunin seinät voivat olla kuumia korkean lämpötilan johdosta. Käytä patakintaita.

<p>Bakplåtar, stekplåtar och galler samt ugnens innerväggar blir väldigt varma på grund av den höga temperaturen. Använd alltid grytlappar eller grillvantar.</p> <ul style="list-style-type: none"> Täck inte ugnens innerväggar med aluminiumfolie och placera inte bakplåtar eller andra kokkärl på ugnens botten. Aluminiumfolien hindrar luften från att cirkulera i ugnen och försämrar tillagningsprocessen samt skadar emaljbeläggningen. Ugnsluckan blir mycket varm under användning. Ett tredje glas är installerat hos vissa modeller för extra skydd vilket minskar yttemperaturen på ugnens utsida. Anordningen ska inte installeras bakom den dekorativa dörren för att förhindra överhettning. Förvara inte brännbara, explosiva, aggressiva 	<p>läg ikke gryder og plader i ovnens bund. Aluminiumfolien forhindrer luftcirculation, gør bagning meget værre, og ødelægger det øverste lag af ovnens indre overflade.</p> <ul style="list-style-type: none"> I løbet af madlavning kan ovnens dør være varm. Nogle modeller har derfor et tredje glas installeret på døren. Dette glas hjælper betydeligt med at beskytte dørens ydre overflade for at blive for varm. For at undgå overophedning, må du ikke installere nogen anden, dekorativ dør foran ovnen. I ovnens lagerområde skal du aldrig opbevare genstande som er brændbare, eksplasive eller aggressive til huden (papir, håndklæder, plastikposer, rengøringsmidler, detergenter, spraydåser), for at undgå brand ved apparatets brug. I lagerområdet må kun 	<p>gryteklynger.</p> <ul style="list-style-type: none"> Du må aldri vikle inn innsiden av veggene i ovnen med aluminiumsfolie eller plassere kjelen på bunnen i ovnen. Aluminiumsfolie forhindrer luftsirkulasjon, forverrer bakeprosessen betydelig og skade det øverste laget av ovnens indre skall. Ovnsdøren kan under bakeprosessen være meget varme. Noen modeller har derfor montert på døren et tredje glass, som i stor grad bidrar til å beskytte den ytre overflate av døren mot overdreven opphetning. For å unngå overoppheeting må apparatet ikke installeres bak en dekorativ dør. Det må aldri oppbevares gjenstander som er brennbare, eksplasive, etsende på huden (tørkepapir, plastposer, rengjøringsmidler, 	<ul style="list-style-type: none"> Älä koskaan peitä uunin sisäseinäiä alumiinifoliolla äläkä aseta uunivuokia suoraan uunin pohjalle. Alumiinifolio vähentää ilmankertoa, heikentää kypsymisprosessia ja vahingoittaa uunin sisäseinän pintakerrosta. Uunin ovi voi olla kuuma paistamisen aikana. Joidenkin mallien ovien on tästä syystä asennettu kolmas lasi, joka merkittävästi vähentää oven ulkopinnan ylikuumentumista. Ylikuumentumisen välttämiseksi laitetta ei saa asentaa koristeoven taakse. Älä koskaan säilytä sytytviä, räjähtäviä tai iholle vaarallisia esineitä (paperia, pyyhkeitä, puhdistusaineita, muovipusseja, pesuaineita, suihkepulloja) uunin ritilällä. Näin vältät palovaaraa laitteen käytön aikana. Vain tiettyjä
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>föremål (som papper, disktrasor, plastpåsar, rengöringsmedel och sprayburkar m.m.) i ugnens förvaringslåda, eftersom de kan orsaka en eldsvåda under användning. Där skall endast spisens utrustning (bakplåtar, droppbricka etc.) förvaras.</p>	<p>opbevares tilbehør pander, drypskål osv.).</p> <ul style="list-style-type: none"> Overbelastning af ovnens dør kan beskadige hængslerne. Læg ikke tunge gryder på den åbne dør. Læn dig ikke på den åbne dør når du renser ovnen. Sæt og stå ikke på ovnens åbne dør (pas på børnene!). Tag døren af, før du renser ovnen. Apparatet er vedegnet til at stå direkte på gulvet, brug ikke noget underlag. Overfladen af lagerområdet kan varme op til høj temperatur. Når du åbner den varme lagerskuffe, kan den ødelægge overflader eller ting, som kommer i tæt nærhed eller i kontakt med skuppen. Brug ikke komfuret med åben lagerskuffe. Genstande i skuppen kan være varme, det er ikke tilladt at opbevare brændbare og let antændelige genstande i skuppen. 	<p>vaskemidler, spray) i ovnens lagringsområde. Dette gjelder for å redusere risikoen for at det oppstår brann i løpet av driften av apparatet. Det er til for å lagre bare tilbehør (panner, dryppskåler, og lignende).</p> <ul style="list-style-type: none"> Overbelastning av ovnsdøren kan skade hengslene. Ikke plasser tung saker på den åpne døren. Ikke len deg mot den åpne døren under rengjøring. Ikke sitt ned eller stå på den åpne ovnsdøren (Pass på barna!) Før du rengjør ovnen, får døren tas av. Apparatet er konstruert til å plasseres direkte på gulvet. Ikke bruk noe underlag eller sokkel. Overflaten til oppbevaringsskuppen kan varmes opp til høy temperatur. Når du trekker ut den varme skuppen kan det komme til skade på overflaten og / eller 	<p>lisätarvikkeita (pannuja, kattiloita jms.) voi säilyttää ritiällä.</p> <ul style="list-style-type: none"> Unin oven saranat voivat ylikuormitukseen johdosta vahingoittua. Älä laita raskaita esineitä avoimen uunin oven päälle. Älä nojaa avoimen uunin oven päälle. Älä istu tai aseta jalkaa avoimen uunin oven päälle (tarkkaile lapsia!) Poista ovet ennen kun puhdistat uunia. Laite on suunniteltu asetettavaksi suoraan lattialle. Älä käytä minkäänlaista pohjaa tai koroketta. Unin ritiilinpinta voidaan lämmittää korkeaan lämpötilaan. Vetämällä kuuman ritiilän ulos, voivat ritiilän pinta ja muut esineet koskea toisiaan tai olla lähellä toisiaan ja täten vahingoittua. Älä käytä laitetta, jos ritiilä on vedetty ulos. Ritiillä säilytetty esineet voivat olla kuumia, joten älä aseta syttyviä tai
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>temperatur. Om du tar ur den varma lådan kan ytorna och/eller föremål i närheten skadas. Använd inte anordningen när förvaringslådan är uttagen. Föremål i förvaringslåda kan vara mycket varma, undvik därför att placera brännbara och lättantändliga föremål i den nedre förvaringslådan.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Dette komfur er ikke tilsluttet et aftrækssystem til udledning forbrændingsprodukter. Montering af komfuret udføres i henhold til de gældende nationale standarder og forskrifter. Især kravene til udluftning og ventilation af lokalet skal være overholdt. 	<p>gjenstander som kommer i kontakt med den eller vil være i umiddelbar nærhet. Ikke bruk apparatet mens skuffen er trukket ut. De gjenstander, som er i skuffen kan være varme, er det ikke tillatt å legge i den nedre oppbevaringsskuffen brannfarlige og lett antennelige gjenstander.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Tämä laite ei ole kytkettävä siirrettävään kaasulaitteeseen/-säiliöön. Laite tulisi asentaa ja yhdistää paikallisten asennuksen standardien ja säännösten mukaisesti. Erityistä huomiota tulisi kiinnittää vastaavien vaatimuksien mukaiseen ilmastointiin.
<ul style="list-style-type: none"> Denna apparat är inte ansluten till anordning som leder förbränning. Apparaten måste man installera och ansluta enligt giltiga montageföreskrifter. Det är nödvändigt att ägna speciell uppmärksamhet åt behöriga fastställda krav på rumsventilation. 	<ul style="list-style-type: none"> Inden installation tjek, om de lokale vilkår for brænslets fordeling (brænslets egenskaber og overtryk) og indstilling af apparatet er i overensstemmelse med oplysninger på typeskiltet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Installationen, samtlig reparationer, justering, ændringer og indgreb i apparatet og en eventuel ombygning af komfuret til en anden gasart må udføres udelukkende af personer autoriseret til disse aktiviteter. 	<ul style="list-style-type: none"> Ennen asennusta on tarkistettava arvokilvessä olevien kaasun typpiä ja jännitettä koskevien tietojen yhteensovivus paikallisen verkon kanssa (kaasun ominaisuudet ja kaasun ylipaine).
<ul style="list-style-type: none"> Innan installation skall de lokala villkoren för bränsletillförsel kontrolleras (bränslets egenskaper och övertryck) och att anordningens inställning överensstämmer med 	<ul style="list-style-type: none"> • Installationen af komfuret og eventuel ombygning af komfuret til en anden 	<ul style="list-style-type: none"> Sjekk før installering hvorvidt de lokale forutsetningene for fordeling av brennstoff (brennstoffets egenskaper og overtrykk) og apparatets innstilling stemmer overens med 	<ul style="list-style-type: none"> Laitteen asennusta, korjausta, säätöjä tai kaasun typpin vaihtoa saavat suorittaa vain siihen valtuutetut henkilöt. Laitteen asennus ja kaasun typpin vaihto on merkittävä takuutodistukseen. Ilman vastaavaa merkintää

<p>uppgifterna på märkskylten.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Installation, alla reparationer, inställning av anordningen, justeringar, ingrepp i anordningen och eventuell ombyggnad av spisen får endast göras av behörig person. • Spisens installation och eventuell ombyggnad av spisen till annan typ av gas skall bekräftas på garantisedeln. Utan denna bekräftelse kommer framtida garantikrav inte att godkänna • Vi rekommenderar att du en gång vart annat år vänder dig till en reparationsfirma med begäran om en kontroll av spisens funktion och utförande av fackunderhåll. Du förebygger på så sätt eventuella skador och förlänger spisens livslängd. • Om man upptäcker lukt av gas måste man stänga 	<p>gasart skal bekræftes i garantibeviset. Uden bekræftelsen kan man ikke opkræve en garantireparation.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Det anbefales at henvende sig til et autoriseret serviceværksted hvert andet år og få udført et tjen af komfurets funktion samt en professionel vedligeholdelse. På denne måde forebygges evt. driftsforstyrrelser, og komfurets levetid forlænges. • Ved konstatering af gaslugt lukkes gashanen foran komfuret og foretages udluftning. Komfurets må ikke tages i brug, før årsagen til gasudslippet er identificeret og fjernet (af en autoriseret tekniker). • Ved anvendelse af komfurer til flydende brændsel dannes der varme, fugt og røggasser i det rum, hvor komfuret er installeret. Sørg for 	<p>angivelsene på typeskiltet.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Installerings, samtlig reparasjoner, innstilling, justeringer, inngrep i apparatet og evt. ombygging av komfyren til annen type gass får kun utføres av personer som er berettiget til slike gjøremål. • Få bekreftet gjennomføring av installering av komfyren og evt. ombygging av komfyren til annen type gass i garantiseddelen. Uten slik bekreftelse er det ikke mulig å sette fram krav om reparasjon som dekkes av garantien. • Vi anbefaler at du en gang hvert andre år henvender deg til en reparatør med forespørsel om å gå over og sjekke kokeplatens funksjoner og utføre vedlikehold. Dermed vil du kunne komme eventuelle feil i forkjøpet og dessuten forlenger du kokeplatens livstid. • Kan du lukte gass, steng av gasstilførselen foran 	<p>takuukorjausta ei suoriteta.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Suosittelemme soittamaan 1-2 kertaa vuodessa palveluyhtiöön varmistuaksesi hellan toimivuudesta ja asiantuntevasta huollostaa. Nämä voit välittää vikoja sekä pidentää hellan elinikää. • Sulje kaasulukko ennen laitteiden sulkemista ja tuuleta huone, kun havaitset kaasun hajua. Laitetta voidaan käyttää uudelleen vasta kun kaasuvuoto on havaittu ja vika poistettu (vain vastaavaan toimintaan valtuutetun yhtiön luvalla). • Kuumuus ja kosteus kerääntyy huoneeseen, jonka hella on asennettu, jos käytössä on kaasuhella. Luo huoneeseen riittävä ilmastoointi: pidä luonnolliset tuuletusaukot avoinna tai asenna mekaaninen ilmastoijärjestelmä
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

gasens ledningskran, som befinner sig före apparaten och sedan vädra ut rummet. Man får använda apparaten endast efter att man funnit orsaken till gasläckan och dess reparation (utförs av kvalificerad person som är kompetent till denna fackverksamhet).

- Vid användning av gaskokapparat bildas det värme och fuktighet i rummet, där den är installerad. Säkerställ tillräcklig ventilation i rummet : håll öppningar för naturlig ventilation öppna eller installera en mechanisk ventilationsapparat (digestor med avtag som mynnar utanför rummet). Intensiv och långvarande drift av apparaten kan kräva ytterligare ventilation, t.ex. öppnar man fönster eller höjer digestoreffekt.
- För apparaten är det

tilstrækkelig udluftning af rummet, især hvis apparatet er i brug: hold åbninger for naturlig udluftning åbne eller installer et mekanisk ventilationssystem (en emhætte med udmunding uden for rummet). Ved en intensiv og langvarig drift kan der være brug for yderligere udluftning (fx ved at åbne vinduer) eller en mere effektiv ventilation (fx ved at øge effekten på emhætten).

- Du skal sørge for en lufttilførsel til komfuret på min. $2 \text{ m}^3/\text{min}$ pr. kW.
- Det er forbudt at teste, om komfuret er tæt, eller lede efter eventuelle gaslækager ved anvendelse af åben ild.
- Ved konstatering af en fejl på gasdelen skal du ikke udføre reparationen selv. Tag komfuret ud af drift og bestil en reparation hos en autoriseret tekniker.
- Hvis brugeren er bortrejst i

apparatet og luft rommet. Apparatet kan brukes igjen først når man har funnet årsaken til gasslekkasjen og fått bukt med den (ved hjelp av et firma som er berettiget til dette og er faglig kyndig).

- Bruges apparatet med gass, oppstår det varme og fuktighet i rommet hvor det er installert. Husk å lufte rommet tilstrekkelig. Hold åpningene for naturlig lufting åpne eller installer et mekanisk lufteanlegg (dampavluftingsanlegg med utgang utenfor rommet). En intensiv og langvarig drift av apparatet vil kunne kreve mer lufting, f.eks. ved å åpne vinduet eller å øke lufteffekten, og da f.eks. ved å øke den mekaniske viftens ytelse (hvis man bruker slik).
- Apparatet må ha en minimal lufttilførsel på $2 \text{ m}^3/\text{time}$ per kW energiforbruk.
- Det er ikke tillatt å teste

(höyryni imulaite, jonka pakoaukko on talon ulkopuolella). Laitteen intensiivinen ja pitkääikainen käyttö vaatii lisäilmastointia, esimerkiksi ikkunan avaamista, tai vielä tehokkaaman ilmastoinnin, kuten esimerkiksi mekaanisen imulaitteen tehokkuuden lisääminen.

- Minimaalisen ilman toimituksen määrä tulisi olla $2 \text{ m}^3/\text{h}$ yhtä hellan kilowattia kohden.
- Kaasuvuodon testaaminen tai etsiminen liekin avulla on kiellettyä.
- Älä korjaa kaasu- tai sähköosien vikoja itse kun havaitset ne, vaan kytke laite pois ja soita korjaukseen valtuutetulle henkilölle.
- Sulje kaasuhana ennen laitetta, jos et käytä laitetta pidempään kuin kolme päivää. Suosittelemme tarkistamaan kaikki

<p>nödvändigt att säkerställa min. tillförsel av luft 2 m³/tim. På varje KW.</p>	<p>mere end 3 dage, lukkes gashanen foran komfuret. Hvis komfuret har været ude af brug i mere end 3 måneder, anbefales det at tjekke samtliges brugerfunktioner.</p>	<p>apparatets tetning eller lete etter gasslekkasje med åpen ild.</p>	<p>toiminnot, jos laite on ollut pois käytöstä yli 3 kuukautta.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Det är förbjudet att prova apparatens täckning eller att söka gasläckning med hjälp av öppen eld. Om man finner defekt på gas eller eldelen av apparaten får man inte reparera det själv. Man måste ställa bort apparaten utom drift och begära reparation hos kvalificerad person som är kompetent till denna fackverksamhet. Utan bruk längre än 3 dagar bör man stänga gasens ledningskran, som befinner sig före apparaten. Om apparaten inte är i bruk i 3 månader rekommenderar vi att testa alla användbara funktioner av apparaten. Vid skifte av miljö, för vilken apparaten är fastställd, då det kan uppstå temporär fara av eldsvåda eller explosion (<p>Ved eventuelle ændringer af komfurets omgivelser, der medfører en midlertidig brand- eller eksplorationsfare (fx ved limning af linoleum og PVC eller ved arbejde med maling og lign.), skal komfuret tidsnok, dvs. før faren gør sig gældende, tages ud af brug.</p> <ul style="list-style-type: none"> Det er forbudt at anbringe brændbare materialer i nærheden af kogezonerne, ovnens varmelegemer og i magasinskuffen. Det er forbudt at lægge genstande af brændbare materialer på komfuret og i nærheden af komfuret (den mindste afstand mellem brændbare materialer og komfuret er 750 mm inden for 	<ul style="list-style-type: none"> Finner du en feil på apparatets gassdel eller elektriske del, skal du ikke reparere den selv, men sette apparatet ut av drift og be en berettiget person om å utføre reparasjonen. Dersom komfyren skulle være uten tilsyn over en periode på mer enn 3 dager, skal du stenge gasstilførselen foran apparatet. Brukes ikke apparatet over en periode på mer enn 3 måneder, anbefaler vi å undersøke samtliges apparatets bruksfunksjoner. Endrer man miljøet apparatet er beregnet å være i drift i, og det vil kunne være fare for brann eller eksplosjon (f.eks. under liming av PVC, maling med lakk osv.), må apparatet settes ut av drift før faren kan oppstå. Du skal ikke ha noen 	<ul style="list-style-type: none"> Laite tulisi oikeaan aikaan, jo ennen vaaratilanteen syntymistä kytkeä pois päältä, jos laitteen normaalilla ympäristö muuttuu, esimerkiksi kun palo- tai räjähdyksvaara voi ilmetä (esimerkiksi jos linoleumilla tai PVC, tai jos työskentelet maalien tai muiden vastaavien aineiden kanssa). Älä laita tulenarkoja esineitä keittoalueiden tai uunin lämpövastusten lähelle tai lieden säälytyslaatikkoon. Huomautamme, että yhtään palavasta materiaalista kvalmistettua esinettä ei tulisi asettaa hellan päälle, eikä niitä tulisi asettaa lähemmäksi kuin pienimmälle turvalliselle etäisyydelle (pienin etäisyys hellan ja palavan materiaalin välillä lämmön päälähteen

<p>t.ex. när man klistrar linoleum, PVC, arbetar med målningsmaterial etc.) måste apparaten vara utslagen från bruk i tid före fara kan uppstå.</p> <ul style="list-style-type: none"> Det är inte tillåtet att placera brännbart material i närbild av hällens brännare, ugnens värmeelement eller i ugnens förvaringslåda. Varning, man får ej lägga föremål av brännbar material på spisen eller på avstånd mindre än det är utan fara (det minsta avståndet mellan apparaten och brännbar material i riktning av huvudhettan är 750 mm och i andra riktningar 100 mm). Använd inte tillbehör som orsakar skador på ytans finish eller som leder till andra defekter som är ett resultat av slitage eller hantering. Tillverkaren rekommenderar ej att använda några 	<p>varmesøjlen og 100 mm uden for varmesøjlen).</p> <ul style="list-style-type: none"> Benyt ikke tilbehør med beskadiget overflade og andre fejl, der skyldes brug eller slitage. Producenten fraråder anvendelsen af supplerende flammesikringer og udstyr til øgning af blussenes ydelse. Apparatet må ikke flyttes ved at holde det for kogepladen. Hvis komfuret er udstyret med et låg, må dette ikke lukkes så længe kogezonerne er varme. Ved manglende overholdelse af henværende anvisninger og anbefalinger er producenten ikke ansvarlig for eventuelle følgeskader. Komfuret kan kun stå ved bagvæggen af ikke-brændbart materiale. Kontroller, om oplysninger om nominel forsyningsspænding, 	<p>brennbare stoffer liggende i nærheten av kokefeltene, varmeelementene i ovnen og i komfyrens oppbevaringsdel.</p> <ul style="list-style-type: none"> Vi gjør deg oppmerksom på at man ikke kan legge gjenstander av brennbare stoffer oppå komfyren og der hvor det kan oppstå fare (den minste avstanden mellom apparatet og brennbare stoffer i den hovedretningen varmen fører er 750 mm og i andre retninger 100 mm). Du skal ikke bruke tilbehør som er slitt eller har fått skader på overflaten eller andre skader. Produsenten anbefaler å ikke bruke noe som helst tilleggsanlegg som hindrer at flammen slokner eller som øker flammen. Apparatet får ikke plasseres bak kokeplaten. Er komfyren utstyrt med lokk på kokeplaten, skal 	<p>suunnan mukaan on 750 mm ja 100 mm muihin suuntiin).</p> <ul style="list-style-type: none"> Älä käytä välineitä, jotka saattavat vaurioittaa laitteen pintaa, aiheuttaa siihen kulumia tai muita vikoja. Valmistaja ei suosittele minkäänlaisen lisälaitteen käyttöä hellan liekin sammuttamiseen tai polttimon tehon lisäämiseen. Älä tartu hellan siirtämisen aikana keittolevyyn. Älä aseta hellan kantta alas (jos hellalla on kansi) kun polttimet ovat kuumia. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat seurausta tämän oppaan sisältämien sitovien ohjeiden ja suosituksen noudattamatta jättämisestä. Hella on asennettava palamatonta takaseinää vastaan. Ennen kytkenlöjien
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>komplementapparater som hindrar flammans släckning på hällens brännare, så som möjlig höjning av deras verkning.</p> <ul style="list-style-type: none"> Spisen får inte lyftas i kokplattorna. Om spisen har häll-lock stäng ej spisens lock så länge hällens brännare är varm. Tillverkaren är inte ansvarig för eventuella skador som uppstår på grund av underlätenhet att beakta bindande instruktioner enligt denna bruksanvisning. Spisen får endast ställas med bakre väggen mot ett brandsäkert material. Kontrollera att uppgifterna om den nominella spänningen, som finns angivna på märkskytten, överensstämmer med spänningen i ditt elnät. Spisen ansluts till elnätet i enlighet med kopplingsschemat. 	<p>anvist på typeskiltet, er i överensstemmelse med din spänning.</p> <ul style="list-style-type: none"> Komfuret tilsluttes til el-nettet ifølge tilslutningsskemaet. Når komfuret ikke er i brug, skal samtlige betjeningsknapper være slukket. Ved konstatering af en fejl på eldelen skal du ikke udføre reparationen selv. Tag komfuret ud af drift og bestil en reparation hos en autoriseret tekniker. 	<p>det ikke lukkes når kokeplatene er varme.</p> <ul style="list-style-type: none"> Holder du deg ikke til henstillingene og anbefalingene som er angitt i denne bruksanvisningen, kan produsenten ikke gjøres ansvarlig for eventuelle skader. Komfyren får kun installeres mot en bakre vegg av ikke-antennelig materiale. Kontroller hvorvidt angivelsene som gjelder nominell spennin og som er angitt på typeskiltet er i överensstemmelse med spenningen der du bor. Komfyren kobles til strømnettet i hht. koblingsskjemaet. Vær OBS på at alle brytere er slått av når komfyren ikke er i drift. Finner du en feil på apparatets elektriske del, skal du ikke reparere den selv, men sette det ut av 	<p>tekemistä tarkista, että tuotteen kilvessä oleva nimijänntie vastaa paikalliseen verkkojänntiteeseen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Kytke hella verkkoon kytkentäkaavan mukaan. Varmista, että kaikki kytkimet ovat poissa päältä, kun liesi ei ole käytössä. Jos havaitset vikoja laitteen sähköissä, kytke sen virta pois päältä. Älä yritä korjata laitetta itse, vaan poista laite käytöstä ja ota yhteys valtuutettuun korjausliikkeeseen.
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<ul style="list-style-type: none"> Se till att alla strömbrytare är av när spisen inte används. Koppla ur anordningen från elnätet om du upptäcker ett fel på en elektrisk komponent. Reparera den inte själv, utan ta anordningen ur drift och kontakta behörig person. 		drift og be en berettiget person om å utføre reparasjonen.	
 <p>Denna symbol på produktens förpackning anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuell negativa miljö- och hälsoeffekter som kan</p>	 <p>Symbolet på produktet eller emballagen angiver, at apparatet ikke skal smides ud som normalt affald. Komfuret skal bringes til opsamlingssted af elektriske og elektroniske apparater. Ved at likvidere komfuret på den rigtige måde undgår du negative effekter for miljøet og sundheden, som ville opstå ved forkert likvidering af komfuret.</p>	 <p>Symbolet på produktet eller dets emballasje indikerer at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det må bringes til et innsamlingssted for resirkulering av elektriske og Elektroniske innretninger. Ved å sørge for en riktig avhending av dette produktet, hjelper du med å forhindre negative konsekvenser for miljøet</p>	 <p>Laitteessa tai sen paketissa oleva symboli osoittaa, ettei kyseistä laitetta tulisi heittää kotitalousjätteiden sekä. Se tulee toimittaa sähkölaitteiden kierrätyspisteesseen. Oikea laitteen kierrättäminen auttaa vältämään negatiivisia seurauksia ympäristölle ja ihmisen terveydelle, mikä voi muuten tapahtua ilman oikeaoppista laitteen</p>

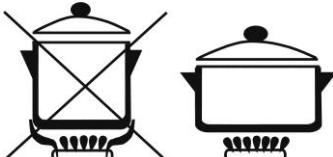
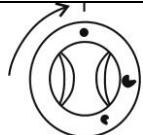
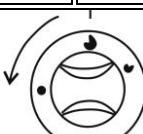
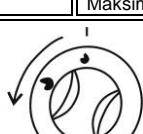
<p>uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta din lokala myndighet eller sophämtningstjänst alternativt butiken där varan köptes.</p>	<p>Flere oplysninger om riktig likvidation af komfuret får du fra din kommune, fra affald-firmaer, eller i den forretning, hvor du har købt produktet.</p>	<p>og menneskehelse, noe som ellers ville bli forårsaket ved feil avhending av dette produktet. For mer detaljert informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt den lokale myndigheten, tjenesten for avskaffelse av husholdningsavfall eller butikken der du kjøpte produktet.</p>	<p>kierrättämistä. Lisätietoja laitteen kierrättämisestä saat viranomaisilta, kotitalousjätteiden kierrätyspisteestä tai kaupasta, josta laitteen ostit.</p>
<p>Anordningens ändamål Anordningen är avsedd för normal tillagning av mat i hushåll och ska inte användas för några andra ändamål. De olika användningsalternativen beskrivs utförligt i denna bruksanvisning.</p>	<p>Apparatets formål Komfuret er egnet til daglig madlavning i husholdninger, og skulle ikke bruges til andre formål. De enkelte muligheder af komfurets brug er udførligt beskrevne i denne vejledning.</p>	<p>Formålet med apparatet. Apparatet er bestemt for vanlig forberedelse av maten i hjemmet, og burde ikke brukes til andre formål. De enkelte mulighetene for dens anvendelse er omfattende beskrevet i denne håndboken.</p>	<p>Laitteen käyttötarkoitus Laite on suunniteltu ruoanvalmistamiseen kotitalouksissa eikä sitä saa käyttää muuhun tarkoitukseen. Yksittäiset käyttömahdollisuudet ovat esiteltyn käytööhjeessa.</p>

SPISENS KOTROLLPANEL	KOMFURETS BETJENINGSPANEL	STYREPANELET	HELLAN SÄÄTIMET
1. vridknapp av vänster främre brännare 2. vridknapp av vänster bakre brännare 3. vridknapp av höger bakre brännare 4. vridknapp av höger främre brännare 5. vridknapp av ugnens termostat 6. Knapp för ugnens belysning	1. Betjeningsknap til forreste venstre blus 2. Betjeningsknap til bageste venstre blus 3. Betjeningsknap til bageste højre blus 4. Betjeningsknap til forreste højre blus 5. Betjeningsknap til ovn 6. Kontakt til ovnbelysning	1. Styringsbryter – venstre fremre brenner 2. Styringsbryter – venstre bakre brenner 3. Styringsbryter – høyre bakre brenner 4. Styringsbryter – høyre fremre brenner 5. Styringsbryter – termostat til bakeovnen 6. Bryter belysning av bakeovnen	1. Säädin – vasen etupoltin 2. Säädin – vasen takapoltin 3. Säädin – oikea etupoltin 4. Säädin – oikea takapoltin 5. Uunin termostaatin säädin 6. Uunin valaisimen kytkin
ANVISNINGAR VID FÖRSTA ANVÄNDNING AV SPISEN	FØRSTE BRUG AF KOMFURET	HENSTILLINGER FOR FØRSTE GANGS BRUK AV KOMFYREN	OHJEET HELLAN ENSIKÄYTÖKSI
<ul style="list-style-type: none"> Före användning är det nödvändigt att ta bort allt förpackningsmaterial inklusive skyddsklisterremssorna. Spisens olika delar och komponenter, samt förpackningen, är återvinningsbara. Kassera dem enligt gällande nationella normer och föreskrifter. Före användningen är det nödvändigt att rengöra ugnen och tillbehören. Efter att det rengjorda torna har torkat, sätt på huvudströmbrytaren och utför åtgärderna enligt följande anvisningar. Första gången du sätter på ugnen ska du vrida ugnsknappen till maximal temperatur och låta ugnen vara på med stängd lucka i 30 minuter. Se till 	<ul style="list-style-type: none"> Før brug fjernes al emballage inkl. beskyttende tape. Nogle af komfurets og emballagens dele og komponenter kan genanvendes. Disse dele bortsækkes i overensstemmelse med de gældende direktiver og nationale bekendtgørelser. Før første brug skal både komfuret og tilbehøret rengøres. Når de rengjorte flader er tørre, tænd hovedafbryderen og følg vejledningen. Ved første igangsættelse af ovnen skal den indstilles til den højeste temperatur. Lad ovnen køre med lukket låge i 30 minutter. Sørg for god udluftning af rummet. På denne måde fjernes konserveringsmidler samt lugt før første bagnning / stegning. 	<ul style="list-style-type: none"> Før bruk skal all emballasje samt tape fjernes fra komfyren. Forskjellige deler av og komponenter tilhørende komfyren og emballasjen kan gjenvinnes. Overhold gjeldende forskrifter og nasjonale standarder. Før bruk er det nødvendig å rengjøre komfyren og dens tilbehør. Når de rengjorte overflatene er tørre igjen, så slå på hovedbryteren og utfør alle de prosedyrene som nevnt skriftvis i veiledningen nedenfor. Ved første gangs påslåing av bakeovnen, skal du ved hjelp av bryteren stille den inn på maksimal temperatur og la den være i drift i 30 minutter mens døren er lukket. Rommet skal luftes ordentlig. På den 	<ul style="list-style-type: none"> Poista kaikki paketointimateriaalit, mukaan lukien kaikki suojaavat ja tarttuvat pakaukset ennen ensikäytöä. Eriaiset paketointimateriaalit ja laitteiden komponentit voidaan kierrättää. Käsittele niitä paikallisten ja valtakunnallisten säännösten mukaisesti. Suosittemme hellan (kypsitysuunin) ja lisätarvikkeiden puhdistusta ennen ensikäytöä. Kytkie päällytkin päälle ja toimi myöhempien ohjeiden mukaan puhdistuksen ja puhdistettujen pintojen kuivumisen jälkeen. Ennen uunin ensikäytöötä säädää uuni maksimiteholle ja anna sen toimia suljetulla luukulla noin 30 min.

<p>att rummet är väl ventilerat. I och med detta avlägsnas konservering och lukter från ugnen inför första användningen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Se till att elsladdar från andra apparater inte kan komma i kontakt med kokhällen, ugnslocket eller andra varma delar av ugnen. Tillverkaren är inte ansvarig för personskador eller skador som uppkommer genom felaktig eller olämplig användning av spisen. Vi uppmärksammar att det inte är tillåtet att rengöra och demontera andra ungsdelar än dom som är nämnda i kapitlet om rengöring. 	<ul style="list-style-type: none"> Tjek at strømledninger fra andre apparater ikke kan komme i kontakt med kogepladen, ovnlægen eller andre varme dele af komfuret. Producenten er ikke ansvarlig for personskader eller materielle skader, der skyldes forkert eller uhensigtsmæssig brug af komfuret. Det er ikke tilladt at rengøre og afmontere andre dele af komfuret end angivet i kapitlet "Rengøring". 	<p>måten fjernes konserveringsmidler og lukter fra bakeovnen før første baking.</p> <ul style="list-style-type: none"> Forsikre deg om at ledninger til andre apparater verken kan komme i kontakt med kokeplaten, bakeovnens dør eller andre varme deler af komfyren. Produsenten er ikke ansvarlig for personskader eller materielle skader som har oppstått pga. feil eller upassende bruk av komfyren. Vi gjør deg oppmerksom på at det ikke er tillatt å rengjøre og demontere andre deler av komfyren enn de som er nevnt i kapitlet som gjelder rengjøring. 	<p>Varmista huoneen riittävä ilmastointi. Nämä poistavat uunista käsitteilyaineet ja hajun ennen ensikäyttöä.</p> <ul style="list-style-type: none"> Varmista, että muiden laitteiden sähköjohdot eivät kosketa hellan levijää, luukkuja tai muita kuumia osia. Tuottaja ei ole vastuussa vahingoista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet henkilölle hellan väärästä käytöstä epäasianmukaisesta huollosta. Ota huomioon, että on kiellettyä puhdistaa tai purkkaa hellan osia, paitsi osia, jotka ovat mainittu puhdistusiosissa.
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

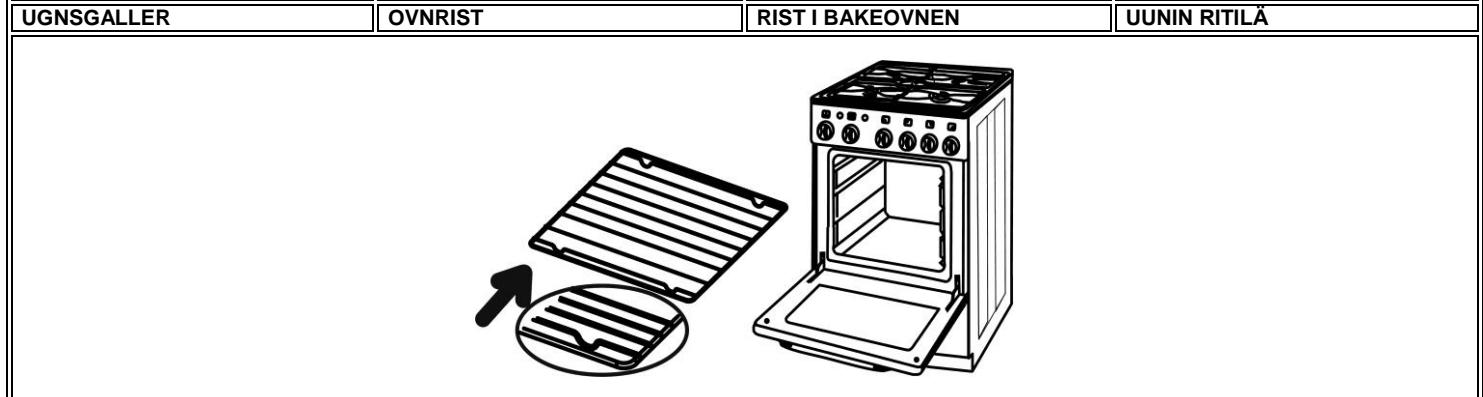
SPISENS SKÖTSEL	BETJENING AF KOMFURET	BETJENING AV KOMFYREN	HELLAN KÄYTÖ
<p>VARNING</p> <ul style="list-style-type: none"> Spisen får endast användas i överstämelse med dessa bruksanvisning och av vuxna personer. Det är inte tillåtet att lämna barn utan uppsyn i rummet där spisen är installerad. El/gasspis är en apparat som behöver ständig uppsyn. Stäng ej spisens lucka så länge hållens bränare eller ugn är i drift. Bakplåt måste vara placerad i på mittskenan, plåten får inte vara skjutas in till ugnens bakre vägg. Bakplåten som placeras i skenan får endast belastas med högst 3 kg. Ugnsgaller med bakplåt eller med långpanna kan belastas med högst 7 kg. man belasta max. upp till 7kg. Bakplåt och långpanna är inte avsedda för förvaring av livsmedel (längre än 48 tim.). För längre förvaring placera maten i passande förvaringskärl. 	<p>OBS!</p> <ul style="list-style-type: none"> Komfuret må kun anvendes af voksne personer ved overholdelse af anvisningerne i denne brugervejledning. Det er forbudt at efterlade børn uden opsyn i rummet med komfuret. Gaskomfuret kræver konstant opsyn, mens det er i brug. Luk ikke låget, mens kogezonerne eller ovnen er i brug. Bagopladerne skal placeres midt i rillen, pladen må ikke skubbes helt ind til ovvens bagvæg. En bagoplade placeret på rillerne må maksimalt belastes med 3 kg. En rist med en bagoplade eller brædepander må maksimalt belastes med 7 kg. Bagoplader og brædepander er ikke beregnet til lang tids opbevaring af madvarer (over 48 timer). Til længere opbevaring anvendes egnede beholdere. 	<p>OBS</p> <ul style="list-style-type: none"> Komfyren skal utelukkende betjenes av voksne personer i samsvar med denne bruksanvisningen. Det er ikke tillatt å etterlate barn uten tilsyn på rommet der komfyren er installert. Gasskomfyren er et apparat hvis drift krever varig tilsyn. Du skal ikke lukke lokket når brennerne eller bakeovnen er i drift. Langpannen skal plasseres midt i rillen, langpannen må ikke skyves helt inn på bakeovnens bakre del. Langpannen som settes inn i rillene, kan belastes med maks. 3 kg. Risten med langpannen eller kokekartet kan være belastet med maks. 7 kg. Langpanner og kokekar er ikke beregnet på langvarig oppbevaring av matvarer (lengre enn 48 timer). For en lengre oppbevaring skal matvaren legges i passende kar. 	<p>VAROITUS</p> <ul style="list-style-type: none"> Hella voivat käyttää yksinomaan aikuiset ohjekirjan mukaista. Älä jätä lapsia ilman valvontaa keittiökoneen kanssa samaan huoneeseen. Hellan kaasupoltin vaatii jatkuvaa valvontaa. Älä käytä hellan kantta, jos hellan poltin tai uuni ovat käytössä. Aseta ritilä keskimmäiselle kiskolle, ritilän ei tulisi koskettaa hellan takaseinää. Ritilälle voidaan asettaa enintään 3 kg Levylle voidaan asettaa enintään 7 kg. Ritilät ja levyt eivät ole suunniteltu pitkäaikaiseen ruoan säilytämiseen (ei pidempään kuin 48 tuntia). Aseta ruoat pidempään säilytämiseen siihen sopivampaan paikkaan/astiaan.

<p>KOKHÄLL TÄNDNING AV BRÄNNARE</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryck lätt på knappen och vrid den till vänster i läget "MAXIMAL EFFEKT". Tänd gasen med tändsticka eller annan tändare. När brännaren är tänd ska du hålla kvar knappen i dess slutposition i 3 sekunder, så att lågan tar sig. Släpp knappen och kontrollera om brännaren brinner. Om brännaren slöknar efter att du släpper knappen, upprepa hela tändningsprocessen. 	<p>KOGEPLADE TÆNDING AF BLUS</p> <ul style="list-style-type: none"> Pres knappen let ind, drej den mod uret til „MAKSIMAL EFFEKT“, og tænd blusset med en tændstik eller en lighter. Hold knappen i bund i yderligere 3 sekunder for at varme sensoren på flammesikringen op. Slip knappen og tjek, at der er ild i brænderen. Hvis flammen går ud efter frigørelse af knappen, gentages hele processen. 	<p>KOKEPLATE TENNING AV BRENNERNE</p> <ul style="list-style-type: none"> Trykk lett på bryteren og drei den til venstre helt til posisjonen for "MAKSIMALT ENERGIFORBRUK", og tenn gass med fyrtikk eller en annen tennar. Når brenneren er tent, skal du holde bryteren trykt inn i grenseposisjonen inntil panelet i ca. 3 sekunder slik at sensoren for sikringen blir oppvarmet. Slipp bryteren og kontroller om brenneren brenner. Dersom brenneren slökner etter at du har sluppet bryteren, må du gjenta hele fremgangsmåten en gang til. 	<p>HELLAN LEVY POLTTIMEN SYTYTYS</p> <ul style="list-style-type: none"> Paina ja käänä säädintä kevyesti vasempaan suuntaan asentoon "MAKSIMITEHO" a sytytä kaasu tulituikilla tai muulla sytytimellä. Pidä painike alhaalla seuraavat 3 sekuntia polttimen sytyksen jälkeen, riittävään tulenvartijan anturin kuumenemiseen asti. Sitten päästä säädin irti ja tarkista, että poltin palaa. Toista sytyksen prosessi kun polttimen liekit ovat ulkona säätimen päästämisen jälkeen.
<p>TÄNDNING AV BRÄNNARE MED SÄKRINGS OCH HÖGSPÄNNINGSTÄNDNING</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryck lätt på knappem och vrid till vänster till i läget „MAXIMAL EFFEKT“. Använd den andra handen och tryck på knappen för högspänningståndning. För spisar som är utrustad med en knapp för högspänningståndning. För spisar som är utrustad med en knapp för högspänningståndning direkt på kontrollpanelen, tryck på knappen och håll kvar tills gnistan tänder brännaren. När brännaren är tänd ska du hålla kvar knappen i dess slutposition i 3 sekunder, så att lågan tar sig. Släpp knappen och kontrollera om brännaren brinner. Om brännaren slöknar efter att du släpper knappen, upprepa hela tändningsprocessen. 	<p>TÆNDING AF BLUS MED EN FLAMMESIKRING SAMT EN HØJSPÆNDINGSTÆNDER</p> <ul style="list-style-type: none"> Pres knappen let ind, og drej den mod uret til „MAKSIMAL EFFEKT“. Tryk på højspændingskontakten med den anden hånd, eller ved komfurier med indbygget højspændingskontakt i betjeningsknappen skal du trykke denne helt ind til betjeningspanelet og holde den nede, til blusset tændes. Hold knappen i bund i yderligere 3 sekunder for at varme sensoren på flammesikringen op. Slip knappen og tjek, at der er ild i brænderen. Hvis flammen går ud efter frigørelse af knappen, gentages hele processen. 	<p>TENNING AV BRENNERNE MED SIKRING OG HØYSPENNINGSTENNING</p> <ul style="list-style-type: none"> Trykk lett på bryteren og drei den til venstre helt til posisjonen for "maksimalt energiforbruk". Med den andre hånden skal du trykke på bryteren for høyspenningstenning. Et komfyren utstyrt med bryter for høyspenningstenning direkte på styringsbryteren skal du trykke bryteren helt inntil styrepanelet og holde den helt til brenneren blir tent. Når brenneren er tent, skal du holde bryteren trykt inn i grenseposisjonen inntil panelet i ca. 3 sekunder slik at sensoren for sikringen blir oppvarmet. Slipp bryteren og kontroller om brenneren brenner. Dersom brenneren slökner etter at du har sluppet bryteren, må du gjenta hele fremgangsmåten en gang til. 	<p>POLTTIMEN SYTYTYS TULENSUOJALLA JA KORKEAJÄNNITESYTYTTIMELLÄ</p> <ul style="list-style-type: none"> Paina ja käänä säädintä kevyesti vasempaan suuntaan asentoon "MAKSIMITEHO". Paina toisella käädellä korkeajännitesytytintä, tai hellan kanssa tullutta korkeajännitesytytintä suoraan polttimen säätimellä. Paina säädin alas ja pidä alhaalla kunnes poltin sytty kipinästä. Pidä painike alhaalla seuraavat 3 sekuntia polttimen sytyksen jälkeen, riittävään tulenvartijan anturin kuumenemiseen asti. Sitten päästä säädin irti ja tarkista, että poltin palaa. Toista sytyksen prosessi kun polttimen liekit ovat ulkona säätimen päästämisen jälkeen.

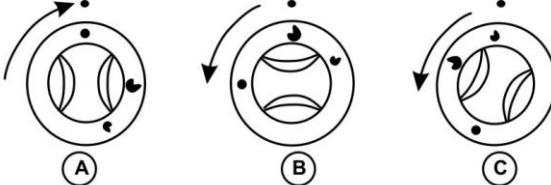
KOKBRÄNNARENS SLÄCKNING Vrid om tillhörig knapp till läget „STÄNGD“. Kontrollera om lågan slöcknat.	SLUKNING AF KOGEZONERNE Drej den tillhörende knap til positionen „SLUKKET“. Tjek at flammen er gået ud.	SLOKNING AV BRENNERNE Drei den tilsvarende bryteren i posisjonen "AVSLÄTT". Kontroller om flammen sløkner.	HELLAN POLTTIMIEN SAMMUTTAMINEN Käännä vastaava säädin asentoon "POIS PÄÄLTÄ". Tarkista, että liekit ovat sammuneet.
			
	Slukket		Avslätt
Stängd			Pois päältä
	Maximal effekt		Maksimiteho
Sparlåga	Spareblus	Lavt energiforbruk	Ekonominen teho
MATLAGNING <ul style="list-style-type: none"> Använd lägre och bredare kårl till matlagning. Ta hänsyn till att brännares låga värmer kårlens botten och inte dess 	MADLAVNING PÅ KOGEPLADEN <ul style="list-style-type: none"> Brug lavere og bredere gryder til madlavning. Sørg for, at bunden af gryden bliver varmet op over blusset, og at flammen 	KOKING <ul style="list-style-type: none"> Bruk lavere og bredere kar til matlagning. Pass på at flamrene fra brennerne oppvarmer kokekarenes bunn og ikke 	KEITTÄMINEN <ul style="list-style-type: none"> Käytä keittämiseen matalampia ja leveämpiä astioita. Polttimon liekkien tulisi lämmittää ainostaan kattiloiden pohja, eikä

<p>kant.</p> <ul style="list-style-type: none"> Spisen har brännare av olika storlekar. För perfekt (ekonomisk) utnyttjande använd dessa rekommenderade mått på kålen: <ul style="list-style-type: none"> - liten brännare från Ø 120 till Ø 160 mm - mellanstor brännares från Ø 160 do Ø 220 mm - stor brännare från Ø 220 do Ø 280 mm. Brännarens energiförbrukning (läggars storlek) kan regleras med vridknappen från läget "MAXIMAL EFFEKT" till "SPARLÄGA". Vrid knappen till vänster så långt det går för att få "SPARLÄGA". Efter att maten börjat koka, kan du sänka energiförbrukningen till ett värde som räcker för att hålla den kokande. 	<p>ikke når ud over bunden.</p> <ul style="list-style-type: none"> Komfurter er forsynet med brændere i forskellige størrelser. For at sikre en perfekt (økonomisk) udnyttelse af gassen skal du anvende følgende anbefalede grydediametre: <ul style="list-style-type: none"> - det lille blus fra Ø 120 til Ø 160 mm, - det mellemstørre blus fra Ø 160 til Ø 220 mm, - det store blus fra Ø 220 til Ø 280 mm. Blussets effekt (hvor stor flammen er) kan reguleres med drejekappen fra „MAKSIMAL EFFEKT“ til „SPAREBLUS“. For at stille knappen på „SPAREBLUS“ drejes knappen helt mod venstre. Når grydens indhold koger, skal du skrue ned til det lavest mulige trin for at lade det koge videre. 	<p>overskriider deres kanter.</p> <ul style="list-style-type: none"> Komfyren er utstyrt med brennere med forskjellige størrelser. For maksimal (økonomisk) utnyttelse av gass skal du bruke følgende anbefalte diametre på kokekarene: <ul style="list-style-type: none"> - liten brenner fra Ø 120 til Ø 160 mm, - middels brenner fra Ø 160 til Ø 220 mm, - stor brenner fra Ø 220 til Ø 280 mm. Energiforbruket (størrelsen på flammen) kan justeres med kranen ved å velge innen posisjonene "MAKSIMALT ENERGIFORBRUK" og "LAVT FORBRUK". For å kunne nå posisjonen "LAVT", må bryteren stilles helt til venstre. Begynner retten å koke, senk energiforbruket på en verdi som er tilstrekkelig for at kokingen fortsetter. 	<p>liekki tulisi ylittää pohjan reunoja.</p> <ul style="list-style-type: none"> Hellalla on erikokoiset polttimet. Täydelliseen (ekonomisen) kaasun käytöön suosittelemme seuraavia kattiloiden mittoja. <ul style="list-style-type: none"> - pienelle polttimeen Ø 120 - Ø 160 mm - keskikokoiseen Ø 160 - Ø 220 mm - isokokoiseen Ø 220 - Ø 280 mm Polttimen teho (liekin suuruus) voidaan säätää säätimellä "MAKSIMITEHO" ja "EKONOMINEN" välillä. Tulisi tavoitella tehoa "EKONOMINEN" Kun saavutatte kiehumispisteen, alentakaa tehoa siten, että kiehumispiste säilyy.
<p>VARNING</p> <p>Innan du öppnar kokhållens lucka måste man avlägsna alla eventuella utspilda vätskor från luckans yta. Stäng inte kokhållens lucka om brännaren är ännu varm !</p>	<p>OBS!</p> <p>Før åbning af låget skal du fjerne eventuelle spildte væsker fra lågets overflade. Lad være med at lukke låget, så længe kogezonerne er varme!</p>	<p>OBS</p> <p>Før du åpner lokket på kokeplaten, må all eventuelle væske på lokket fjernes. Du skal ikke lukke lokket på kokeplaten når brennerne ennå er varme!</p>	<p>HUOMIO</p> <p>Poista kaikki läikyneet nesteet hellan kannelta ennen kuin avaat sen. Älä sulje hellan kantta vielä kun polttimet ovat kuumia.</p>
<p>ANVISNING FÖR GLASLOCKET OCH DESS ANVÄNDNING</p> <p>VARNING!</p> <p>Glaslock kan spricka vid värmning. Innan du stänger locket måste alla brännare vara släckta</p> <ul style="list-style-type: none"> Vid spis som är utrustad med glaslock bör man följa följande anvisningar för att förhindra skada eller krossning av lockets glas. Sätt inte på brännare när locket är stängt. Man får inte använda stängt lock som 	<p>BRUG AF KOMFURLÄG AF GLAS OBS!</p> <p>Komfurlåg af glas kan revne ved opvarmning. Sluk blusset på alle kogezoner for låget lukkes.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ved komfur med et glas låg skal man tage følgende forholdsregler for at undgå beskadigelse eller knusning af glaset. Undlad at sætte kogezonerne i gang mens låget er lukket. Benyt ikke det lukkede glas låg som arbejds- og opbevaringsplads. Sørg 	<p>HENSTILLINGER FOR BRUK AV GLASSLOKK OBS!</p> <p>Glasslokket kan gå i stykker ved oppvarming. Før du lukker det, må du slokke alle brennere.</p> <ul style="list-style-type: none"> Et komfyren utstyrt med glasslok, skal du holde deg til følgende henstillinger som hjelper deg med å hindre skade eller ødelagt lokkglass. Du skal ikke sette brennerne i gang mens lokket er lukket. Det lukkede lokket skal ikke brukes 	<p>LASIKANNEN KÄYTÖN OHJEET VAROITUS!</p> <p>Lasikansi voi haljata kuumentuessa. Kytke kaikki polttimet pois päältä ennen kuin suljet kanner.</p> <ul style="list-style-type: none"> Lasikantisella hellalla tulisi tarkkailla seuraavia periaatteita välttääksesi lasikannen hajoamisen tai vahingoittumisen. Älä kytke polttimia palle, kun lasikansi on alhaalla. Älä käytä suljettua lasikantta tavaroiden säilyttämiseen. Kattiloiden

<p>arbetssyta eller lägga föremål på den. Vid matlagning se till att kokärl inte kommer i kontakt med lockets glas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Öppna locket riktigt ända till slutläget. • När man stänger locket måste man hålla locket ända tills det är stängt. • Eventuell smuts bör avlägsnas omedelbart efter matlagningen och efter att locket kallnat. • Vid rengöring använd ej aggressiva rengöringsmedel som kan rispa glasyra och färg. 	<p>for, at gryderne ikke berører glaslæget under madlavningen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vip låget helt op, når det åbnes. • Hold hele tiden ved låget, mens du lukker det. • Eventuelle pletter fjernes om muligt umiddelbart efter afsluttet madlavning, lige så snart låget er afkølet. • Undlad at bruge skuremidler, da de kan ridse glasoverfladen og malingen. 	<p>som arbeids- eller oppbevaringsflate. Pass på at kokekarrene ikke kommer i kontakt med lokkets glassdeler mens du lager mat.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Åpne lokket ordentlig helt til du når sluttposisjonen. • Lukker du lokket, hold det helt til det blir lukket. • Eventuelle flekker fjernes helst like etter at matlagningsprosessen er ferdig og lokket er kaldt igjen. • Bruk ikke rengjøringsmidler med slipeeffekt som kan ripe opp glassoverflaten og fargen. 	<p>ei tulisi koskettaa lasikantta ruoanlaiton aikana.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Avaa kansi kunnolla loppuun asti. • Pidä kannesta kiinni niin kauan, kunnes lasikansi on täysin alhaalla. • Poista epäpuhdistettu tarvittaessa välittömästi ruoanlaiton ja kannen jäähtymisen jälkeen. • Älä käytä hankaavia puhdistusvälineitä /-aineita puhdistukseen, ne voivat naarmuttaa lasin pintaa ja maalia.
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



UGNSGALLER	OVNRIST	RIST I BAKEOVNEN	UUNIN RITILÄ
<p>VARNING! Täck inte ugnens botten med aluminiumfolie, och placera inte längpanna, bakplåt, behållare, mat eller livsmedelsprodukter på botten av ugnen. Om botten täcks orsakar det lokal överhettning av denna del av ugnen vilket kan orsaka skador som inte kan repareras.</p>	<p>OBS! Dæk ikke ovnens bund med aluminiumfolie, læg ikke noget på ovnens bund, heller ikke gryder eller selve maden. Hvis du dækker ovnens bund, vil den delvis overvarmes og kan ødelægges.</p>	<p>OBS! Det skal ikke legges aluminiumfolie på bunnen. Det skal heller ikke legges bakeformer, kjele med matvarer eller matvarer direkte på bunnen. Det kan føre til at bunnen blir overopphevet, og overflaten kan da opprettelig skades.</p>	<p>VAROITUS! Älä peitä uunin pohjaa alumiinifoliolla, äläkä sijoita uunipeltejä, uunipannuja, astioita, ruokaa tai ruokavalmisteita suoraan uunin pohjan päälle. Pohjan peittämistä seuraa pinnan paikallinen ylikuumeneminen ja uuni voi vaurioitua peruuattamattomasti.</p>

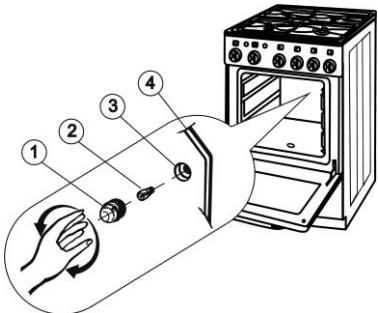
UGNENS SKÖTSEL	BETJENING AF OVNEN	BETJENING AV BAKEOVNEN	UUNIN KÄYTÖ
			
A – Stängd B – Maximal effekt C – Sparlåga	A – Slukket B – Maksimal effekt C – Spareblus	A – Avslått B – Maksimalt energiforbruk C – Lavt energiforbruk	A – Pois päältä B – Maksimiteho C – Ekonominen teho
Gastillförseln till ugnen styrs av en kran med en termoelektrisk tändsäkring. Ugnens energiförbrukning och därmed dess temperatur kan ställas in med termostatknappen.	Gastillförsel til ovnbränderen reguleres ved hjælp af en hane med en termoelektrisk flammesikring. Ovnbränderens effekt og dermed ovnrummets temperatur kan indstilles med termostatkappen.	Gasstilførsel til bakeovnen styres av en ventil med termoelektrisk flammesikring. Gasstilførselen og dermed også temperaturen i bakeovnen kan reguleres ved å innstille termostatbryteren.	Uunin polttimen tulevaan kaasua säätlee kukko, jolla on termosähköinen tulensuoja. Uunin polttimen tehoa ja siten myös uunin lämpötilaa voidaan muuttaa säätmällä säädintä.
TÄNDNING AV UGNSSBRÄNNAREN <ul style="list-style-type: none"> Öppna ugnens lucka. Vrid knappen till läget "MAXIMAL EFFEKT" och tryck in den helt mot panelen. Håll samtidigt en tändsticka vid öppningen som vid i ugnens botten. Efter tändningen ska du hålla knappen helt intryckt i 5 sekunder tills lågan tar sig. Släpp knappen och kontrollera om brännaren brinner. Om brännaren slöknar efter att knappen har släppts, upprepa hela tändningsprocessen. Vrid därefter knappen till önskat läge. 	TÄNDING AF OVNBRÄENDEREN <ul style="list-style-type: none"> Åbn ovnlagen. Stil knappen på „MAKSIMAL EFFEKT“, og tryk den helt ind til panelet. Hold samtidig en tændstik ved hullet i ovns bund. Hold knappen i bund i yderligere 5 sekunder, efter at der er kommet ild i brænderen, for at varme sensoren på flammesikringen op. Slip knappen og tjek, at der er ild i brænderen. Hvis flammen går ud efter frigørelse af knappen, gentages hele processen. Stil derefter knappen på det ønskede trin. 	TENNING AV BRENNEREN I BAKEOVNEN <ul style="list-style-type: none"> Åpne døra på bakeovnen. Sett bryteren i posisjonen "MAKSIMALT ENERGIFORBRUK" og trykk den inntil panelet inn i grenseposisjonen. Samtidig holder du en brennende fyrstikk ved åpningen i bunnen på bakeovnen. Når brenneren er tent, må du holde bryteren inne i grenseposisjonen inntil panelet i ca. 5 sekunder slik at sensoren for flammesikring blir oppvarmet. Slipp bryteren og kontroller om brenneren brenner. Dersom brenneren slokner etter at du har sluppet bryteren, må du gjenta hele fremgangsmåten en gang til. Deretter stiller du bryteren i ønsket posisjon. 	UUNIN POLTTIMEN SYTYTYS <ul style="list-style-type: none"> Aava uunin luukku Käännä säädin asentoon "MAKSIMITEHO" ja paina säädin pohjaan. Samaan aikaan pidä palavaa tulitikkua uunin pohjan lähettivillä. Pidä painike alhaalla seuraavat viisi sekuntia polttimen sytyksen jälkeen, riittävään tulensuojan anturin kuumenemiseen asti. Sitten päästä säädin irti ja tarkista, että poltin palaa. Toista sytyksen prosessi, kun polttimen liekit ovat ulkona säätimen päästämisen jälkeen. Sitten käännä säädin haluttuun asentoon.

<p>ÄNDNING AV BRÄNNAREN MED HÖGSPÄNNINGSTÄNDNING</p> <ul style="list-style-type: none"> Öppna ugnens lucka. Vrid knappen till läget "maximal effekt" och tryck in den helt mot panelen. För spisar som är utrustade med en knapp för högspänningständning direkt på kontrollpanelen, tryck på knappen och håll kvar tills gnistan tändar brännaren. Efter tändningen ska du hålla knappen helt intryckt i 5 sekunder tills lågan tar sig. Släpp knappen och kontrollera om brännaren brinner. Om brännaren släcknar efter att knappen har släppts, upprepa hela tändningsprocessen. Vrid därefter knappen till önskat läge. 	<p>TÄNDNING AF BRÆNDEREN MED EN HØJSPÆNDINGSTÆNDER</p> <ul style="list-style-type: none"> Åbn ovnlågen. Pres knappen let ind og drej den mod uret til position "maksimalt effekt". Tryk knappen i bund og hold, indtil gnisten tænder brænderen. Hold knappen i bund i yderligere 5 sekunder, efter at der er kommet ild i brænderen, for at varme sensoren på flammesikringen op. Slip knappen og tjek, at der er ild i brænderen. Hvis flammen går ud efter frigørelse af knappen, gentages hele processen. Stil derefter knappen på det ønskede trin. 	<p>TENNING AV BRENNEREN MED HØYSPENNINGSTENING</p> <ul style="list-style-type: none"> Åpne døren på bakeovnen. Sett bryteren i posisjonen "Maksimalt energiforbruk" og trykk den inn til grenseposisjonen inn mot betjeningspanelet og hold den inne til brenneren blir tent. Når brenneren er tent, må du holde bryteren inne i grenseposisjonen inn mot betjeningspanelet i ca. 5 sekunder, slik at sensoren for flammesikring blir oppvarmet. Slipp bryteren og sjekk om det er fyr på brenneren. Dersom brenneren sløkner etter at du har sluppet bryteren, må du gjenta hele fremgangsmåten. Deretter stiller du bryteren i ønsket posisjon. 	<p>POLTTIMEN SYTYTTÄMINEN KORKEAJÄNNITESYTYPÄÄSSENTÖÖLLÄ</p> <ul style="list-style-type: none"> Aava uunin luukku. Paina kevyesti säädintä ja käänä sitä vasemmalle MAXIMUM POWER-asentoon. Paina painiketta ohjauspaneelin suuntaan ja pidä se alhaalla, kunnes poltin on sytytynyt. Pidä säädin alhaalla seuraavat viisi sekuntia polttimen sytyksen jälkeen, riittävään tulensuojan anturin kuumenemiseen asti. Vapauta säädin ja tarkista, että poltin palaa. Toista sytyksen prosessi, kun polttimesta on liekki sammunut säätimen päästämisen jälkeen. Käännä säädin haluttuun asentoon.
<p>VIKTIGT Om brännaren inte brinner inom 10 sekunder öppna ugnens lucka och innan nästa försök vänta 1 minut.</p>	<p>VIKTIGT Hvis der ikke er ild i brænderen efter 10 sekunder, sekunder, skal du åbne ovnlågen og vente 1 minut, før du igen prøver at tænde.</p>	<p>VIKTIG Dersom brenneren etter 10 sekunder ikke brenner, åpne døren på bakeovnen og – før du prøver tenning en gang til – vent 1 minut.</p>	<p>TÄRKEÄÄ Jos poltin ei pala 10 sekunnin jälkeen, avaa uunin luukku ja odota 1 minuutti ennen seuraavaa yritystä.</p>
<p>SLÄCKNING AV BRÄNNAREN Vrid motsvarande knapp till läget „STÄNGD“. Kontrollera om lågan har slöcknat.</p>	<p>SLUKNING AF OVΝΕΝ Drej den tilhørende knap til positionen „SLUKKET“. Tjek at flammen er gået ud.</p>	<p>SLOKNING AV BRENNEREN Dreie den tilsvarende bryteren til posisjonen "AVSLÅTT". Kontroller om flammen sløkner.</p>	<p>POLTTIMEN SAMMUTTAMINEN Käännä vastaava säädin asentoon "POIS PÄÄLTÄ". Tarkista, että liekit ovat sammuneet.</p>
<p>BAKNING</p> <ul style="list-style-type: none"> Innan du sätter in en jäst produkt i ugnen måste ugnen värmas upp i 10-15 min. Ugnens knapp är är ställd i läget „Maximal effekt“. Efter att ugnen har värmts upp och du vridit knappen till rätt temperaturläge kan du sätta in produkten som ska bakas. Lägg produkten i en långpanna eller på en bakplåt på ett ugnsgaller, helst på andra skenan i ugnens sidovägg 	<p>BAGNING OG STEGNING</p> <ul style="list-style-type: none"> Ovnen skal forvarmes i 10 - 15 min. før bagning af gærdej. Knappen skal stå på "Maksimal effekt". Når ovnen er forvarmet, stilles knappen på det ønskede varmetrinn, og den formede dej kommes i ovnen. Placer brædepanden eller bagepladen på en rist. Optimalt bør risten placeres på anden rille fra bunden. Den valgte temperatur oprettholdes automatisk under hele 	<p>BAKING</p> <ul style="list-style-type: none"> Før man legger inn gjærbakst, må bakeovnen varmes opp 10–15 min. på forhånd. Bryteren er satt på "Maksimalt energiforbruk". Når bakeovnen er oppvarmet, og bryteren er satt på den valgte temperaturen, skal retten legges inn i bakeovnen. Retten på langpannen eller i passende kokekar settes på risten som helst skyves inn på den andre rillen 	<p>RUOAN PAISTAMINEN</p> <ul style="list-style-type: none"> Uuni tulisi esilämmittää noin 10 - 15 minuuttia ennen ruoan asettamista uuniin. Säädin tulisi olla asennossa "Maksimiteho" Esilämmityksen jälkeen, kun on säädetty haluttuun lämpötilaan, aseta ruoka uuniin. Aseta ruoka levylle tai ritilälle, ja aseta levy/ritilä uuniin alhaalta toiselle tasolle. Valittu lämpötila pysyy paiston ajan

<ul style="list-style-type: none"> från botten sätt. Vald temperatur kommer att hållas automatiskt under hela bakningen. Det är nödvändigt att testa inställningen av ett exakt nummervärde för varje maträtt och dess bakning. Som riktlinjer brukar vi säga att bullar bakas inom 25-30 minuter, jufläta inom 45 minuter och mazarindeg inom 12-18 minuter. Ovannämnda tider är bara rekommendationer, det är nödvändigt att testa dem för individuell bakmetod. Försök att inte öppna ugnsluckan när bakning pågår. Man stör då ugnens värmeregim, förlänger baktiden och maträtten kan brännas vid. Om du märker en betydlig skillnad mellan inställt temperatur och ugnstemperaturen ska du vända dig till ett serviceställe. 	<ul style="list-style-type: none"> Korrekt indstilling af varmetrin for forskellige retter og bage-/stegemetoder skal afprøves. Til din orientering kan vi oplyse, at boller med fyld skal have ca. 25 til 30 min., kager ca. 45 min. og småkager ca. 12 til 18 min. De angivne tider er kun vejledende og skal justeres efter den individuelle bage-/stegemetode. Undlad så vidt muligt at åbne ovnlægen under bagningen/stegningen. Det forstyrrer ovvens varmeeffekt, forlænger bage-/stegetiden, og der er risiko for, at maden brænder på. Hvis du konstaterer store afvigelser mellem den indstillede temperatur og den faktiske temperatur i ovnen, skal du kontakte et serviceværksted. 	<ul style="list-style-type: none"> nedenfra i sideveggene. Den valgte temperaturen vil bli automatisk opprettholdt under hele bakingen. Man må selv finne fram til den nøyaktige nummeriske verdien for hver type rett og hver fremgangsmåte. Det er sannsynlig at f.eks. boller er ferdig bakt på 25-30 min., stor stang (gjærbakst) på 45 min. og småbakst (julebakst) på 12-18 min. Disse tidene nevnes bare til din orientering og du må finne ut selv hvor lang tid som trenges. Døren skal helst ikke åpnes mens bakeovenen er i drift. Hermed forstyrres du oppvarmingen, forlenger koketiden, og retten kan bli brent. Hvis du ser at det er store forskjeller mellom den innstilte temperaturen og temperaturen i bakeovnen, skal du helst ta kontakt med et autorisert firma. 	<ul style="list-style-type: none"> Tietty asento tulisi testata jokaista ruoan tyypplä vasten. Me annamme ainoastaan arviot, että täyttekakun tulisi kypsä 25 - 30 minuuttia, joulutorttu n. 45 minuuttia ja muoleivos n. 12 - 18 minuuttia. Annetut ajat ovat vain arvioita ja niitä tulisi testata ensin. Älä avaa uunin luukkuja paiston aikana, jos mahdollista. Aavaamalla luukun häiritset uunin lämpötilaa, jonka seurausken ruoka voi palaa. Sinun tulisi kutsua ammatilaispalvelu, jos havaitset merkittävä eroja uunin oikean lämpötilan ja oletuslämpötilan välillä.
<h3>UGNENS SKÖTSEL OCH RENGÖRING</h3>	<h3>VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING AF KOMFURET</h3>	<h3>VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING AV KOMFYREN</h3>	<h3>HELLAN HUOLTO JA PUHDISTUS</h3>
<p>Innan du börjar rengöra spisen ska du koppla ifrån spisens elsladd från vägguttaget och vrida alla gaskranar till läget "STÄNGD".</p>	<p>Forud for rengøring af komfuret skal du tage stikket ud af stikkontakten og stille samtlige betjeningsknapper på SLUKKET.</p>	<p>Før du begynner med rengjøring av komfyren, trekk tilførselssnoren fra kontakten og sett alle gasskrane i posisjonen "AVSLÅTT".</p>	<p>Irrota virtajohto pistorasiasta, sulje kaikki kaasuhahat ja käännä asentoon "POIS PÄÄLTÄ" ennen kuin aloitat hellan puhdistamista.</p>
<h3>SPISENS YTA</h3> <ul style="list-style-type: none"> Rengör spisens yta med en fuktig tvättsvamp och diskmedel. Oljiga fläckar får man bort med varmt vatten och speciellt rengöringsmedel för emalj. Rengör aldrig emaljerad och lackerad yta med skrubbmmedel (slipande), som orsakar skador på spisens yta som inte går att få bort. 	<h3>KOMFURETS OVERFLADE</h3> <ul style="list-style-type: none"> Tør overfladen af med en svamp vredet op i vand tilsat rengøringsmiddel. Fedtpletter fjernes med varmt vand tilsat et specielt rengøringsmiddel til emalje. Rengør aldrig emalje og lakerede overflader med skuremidler, da de kan gøre uoprettelig skade på komfurets overflade. 	<h3>KOMFYRENS OVERFLATE</h3> <ul style="list-style-type: none"> Komfyrens overflade skal rengjøres med våt svamp med et rengøringsmiddel. Fettflekker fjernes med varmt vann og et spesielt rengøringsmiddel beregnet på emalje. Du skal aldri rengjøre emalje- og lakkoverflater med slipemidler som forårsaker en sånn skade på overflaten som ikke lar seg fjerne. 	<h3>HELLAN PINTA</h3> <ul style="list-style-type: none"> Puhdista hellan pinta märällä pesusienellä ja puhdistusaineella. Rasvaiset tahrat voi poistaa lämpimällä vedellä ja emalipuhdistusaineella. Älä koskaan puhdista emalia ja lakattua pintaa hankaavilla puhdistusvälineillä, jotka voivat vahingoittaa laitteiden pintaa.

KOKHÄLL <ul style="list-style-type: none"> Tag galler och tvätta det enstakat eller placera det i diskmaskin. Efter rengöring placera gallret tillbaka i kokhällens pressning. Tag ut brännare (lock, fördelning) från kokhäll med uppåtrörelse och lägg den i blöt på 10 minuter i varmt vatten och diskmedel. Efter rengöring torka noggrant och kontrollera att alla brännarens skåror är rena. Lägg tillbaka brännaren i dess kopp. 	KOGEPLADE <ul style="list-style-type: none"> Fjern gitrene, og rengør dem særskilt, eller vask dem i opvaskemaskinen. Sæt de rengjorte gitre tilbage på kogepladen. Brænderne (låg, fordeler) løftes lodret op af kogepladen og lægges i blød i varmt såbevand i 10 minutter. Tør dem derefter omhyggeligt og tjek, at samtlige sprækker er rene. Sæt brænderen tilbage i skålen på kogepladen. 	KOKEPLATE <ul style="list-style-type: none"> Ta gitrene og vask dem for seg eller legg dem i oppvaskmaskinen. Etter vasking skal de plasseres tilbake på kokeplaten. Brennerne (dekslet, fordeleren) tas bort fra kokeplaten ved å trekke dem opp. Så skal du la dem ligge i varmt vann med et rengøringsmiddel i 10 min. Etter vasking skal du tørke dem og kontrollere om alle riller på brenneren er rene. Brenneren settes tilbake. 	HELLAN LEVY <ul style="list-style-type: none"> Poista ristikkö ja puhdistaa ne erikseen, tai laita ne tiskikoneeseen. Aseta pesun jälkeen takaisin paikalleen. Poista polttimo (korkki, jakopää) levyltä nostamalla sitä ylös päin ja anna niiden liota lämpimässä vedessä, jossa on vähän pesuainetta noin 10 minuutin ajan. Kuivaa huolellisesti pesun jälkeen ja tarkista, että kaikki polttimon lovet ovat puhtaata. Aseta poltin takaisin paikoilleen.
VARNING Fördelningen är tillverkad av alliuminumblandning som vi inte rekommenderar att rengöra i diskmaskin.	OBS! Fordelerne er fremstillet af aluminiumslegering og må ikke komme i opvaskemaskinen.	OBS Fordelen er produsert av aluminiumslegering og vi anbefaler ikke at du vasker den i oppvaskmaskin.	HUOMIO! Jakopää on valmistettu alumiiniseoksesta ja siksi emme suosittele pesemään sitä tiskikoneessa.
UGNEN <ul style="list-style-type: none"> Rengör ugnen med rengöringsmedel eller specialmedel för rengöring av ugnar. Blötlägg orenheterna, skrubba dem med en borste och torka bort med en trasa. Ta inte bort fastbrända rester med vassa metallförmål. Tvätta ugnstillbehören med en svamp och lite diskmedel eller använd diskmaskin (för galler, långpanna osv.), eller använd eventuellt lämpligt rengöringsmedel för borttagning av envis smuts eller fastbrända rester. 	OVN <ul style="list-style-type: none"> Tør ovnen af med et rengøringsmiddel eller brug ovnrens. Fugt de tørre madrester, løsn dem med en børste og tør stedet af med en klud. Brug ikke skarpe metalgenstande til at fjerne de sammenbrændte rester. Ovnens tilbehør rengøres med en svamp vredet op i vand tilsat rengøringsmiddel eller vaskes i opvaskemaskinen (rist, brædepande osv.), brug eventuelt et egnet rengøringsmiddel til at fjerne grove urenheder eller sammenbrændte rester. 	BAKEOVN <ul style="list-style-type: none"> Bakeovnen skal rengjøres med et rengøringsmiddel eller et spesialisert middel for rengjøring av bakeovner. Urenheter skal vaskes med vann og børste og fjernes med klut. Matrester skal ikke fjernes med skarpe metallgenstander. Tilbehøret skal vaskes med svamp med rengøringsmiddel eller i oppvaskmaskin (rist, langpanne osv.), eller du kan bruke passende rengøringsmiddel for fjerning av grove urenheder eller matrester. 	UUNI <ul style="list-style-type: none"> Puhdistaa uuni puhdistusaineella tai erityisellä uunisuikkeella. Kostuta epäpuhtaudet, irrota lika harjalla ja poista se liinalla pyyhkimällä. Älä poista palaneita ruoanjäämiä terävillä metalliesineillä. Pese uunivarusteet pesusienellä ja puhdistusaineella tai astianpesukoneessa (ritilä, unipannu jne.). Käytä tarvittaessa soveltuvia puhdistusvälineitä suuremman tai palaneen lian poistamiseen.
HUR DU TAR UT UGNENS BOTTON <ul style="list-style-type: none"> Öppna ugnsluckan. Skjut ugnens botten mot den bakre ugnsväggen, lyft bottnen i ugnens främre del och skjut den framåt. 	FJERNELSE AF BUNDPLADEN <ul style="list-style-type: none"> Åbn ovnlagen. Skub bundpladen mod ovnens bagvæg, løft bundpladen Forrest i ovnen, og træk den ud. Monter pladen i omvendt rækkefølge. 	HVORDAN TA UT BUNNEN I BAKEOVNEN <ul style="list-style-type: none"> Åpne døren på bakeovnen. Skyv bunnen inn mot bakeovnens bakre vegg, løft bunnen i bakeovnens fremre del og skyv den framover. 	UUNIN POHJAN IRROTTAMINEN Irrotustapa: <ul style="list-style-type: none"> Ava uunin luukku. Liikuta uunin pohjaa takaseinän suuntaan, nostaa pohjaa uunin etuosan suuntaan ja liikuta takaosaa

<ul style="list-style-type: none"> Gör i omvänt ordning för att sätta tillbaka bottnen igen. 		<ul style="list-style-type: none"> När du skal sette bunnen på plass igjen, følger du de samme trinnene, bare i omvendt rekkefølge. 	<ul style="list-style-type: none"> eteenpäin. Käytä tätä menetelmää päinvastoin pohjan uudelleen asentamiseen.
<p>ATT BYTA GLÖDLAMPA TILL UGNSBELYSNINGEN</p> <p>Följ instruktionerna nedan:</p> <ul style="list-style-type: none"> Ställ in alla kontrollknappar på "STÄNGT" och koppla ur spisen från elnätet genom att dra ut stickkontakten ur vägguttaget. Skruta av glödlampans glasskydd i bakugnen genom att vrida åt vänster. Skruta ur den trasiga glödlampan, sätt i och skruva in den nya glödlampen, montera tillbaka glasskyddet. 	<p>UDSKIFTNING AF PÆREN TIL OVNBELYSNING</p> <ul style="list-style-type: none"> Følgende vejledning skal overholdes: Stil samtlige betjeningsknapper på SLUKKET og afbryd strøm ved at tage stikket ud af stikkontakten, Skrub glasafskærmmingen af mod uret, Fjern den defekte pære og monter en ny pære. Skrub herefter glasafskærmmingen på igen. 	<p>BYTTE AV LYSPÆREN I BAKEOVNEN</p> <ul style="list-style-type: none"> Gå frem som følger: Sett alle brytere på "AVSLÅTT" og kople komfyren fra nettet ved å ta tilførselssnoren ut fra stopselet. Skrub av glasslokket på lyspæren i bakeovnen ved å dreie det til venstre. Skrub av lyspæren, legg inn og skru fast en ny lyspære og monter glasslokket på lyspæren. 	<p>UUNIN LAMPUN VAIHTAMINEN</p> <ul style="list-style-type: none"> Kytke kaikki säättönpuit pois päältä ja irrota laite verkkovirrasta. Irrota lampun lasikansi kiertämällä sitä vastapäivään Irrota viallinen lampu Aseta uusi lampu paikalleen Kiinnitä lampun lasikansi.
<p>ANMÄRKNING</p> <p>För belysningen skall endast glödlampor användas T 300°C, E 14, 230 V~,25 W.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.Glasskydd 2.Glödlampa 3.Fattning 4.Bakre ugnsvägg 	<p>BEMÆRK</p> <p>Til ovnbelysning anvendes kun pære T 300°C, E 14, 230 V~, 25 W</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Glasafskærmmning 2. Pære 3. Fatning 4. Ovnens bagvæg 	<p>MERKNAD</p> <p>For belysning må man bare bruke lyspæren T 300 °C, E 14, 230 V~,25 W.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Glasslok 2. Lyspære 3. Holder 4. Bakeovnens bakre del 	<p>HUOMAA</p> <p>Käytä seuraavia lampputyyppejä T 300°C, E14, 230 - 240 V, 25 W.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Lasikansi 2. Lamppu 3. Kanta 4. Uunin takaseinä



UGN

Procedur för rengöring ugnluckans inre glas.

OVN

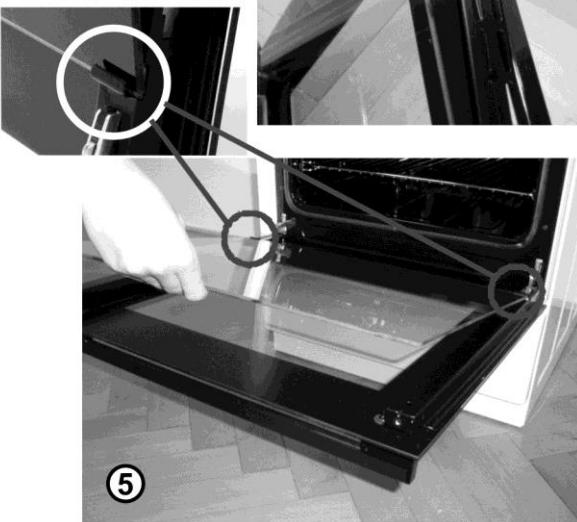
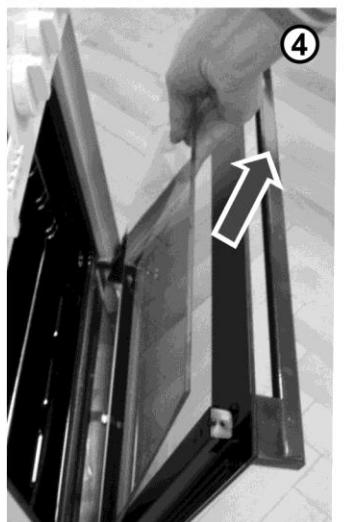
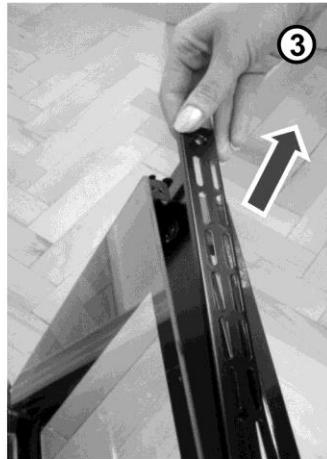
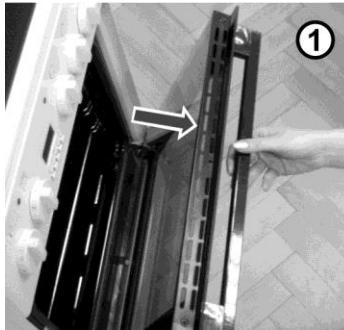
Proceduren for rengøring af ovnlægens indre glas.

A RENGJØRE GLASSDØREN

Prosedyre for rengjøring av glasset inni komfyrdøren.

UUNI

Uunin luukun lasin puhdistus.



REKLAMATION	REKLAMATION	REKLAMASJON	VALITUKSET
<p>Om det uppstår problem inom garantitiden, reparera inte felet själv. Reklamera anordningen i butiken, där du köpt den, hos auktorisera service eller servicecenter, angivet i Garantivillkoren. Vid reklamation följ texten i Garantisedeln och Garantivillkoren. Om Garantisedeln inte är korrekt ordentligt ifyllen är reklamationen o giltig.</p>	<p>Hvis du konstaterer en fejl på komfuret inden for garantiperioden, lad være med at fjerne den på egen hånd. Du skal henvende dig hos din forhandler, på et autoriseret værksted eller hos andre servicepartnere, jf. Garantibetingelser. Reklamation skal ske i henhold til Garantibeviset og Garantibetingelserne. Uden et behørigt udfyldt Garantibevis er reklamationen ugyldig.</p>	<p>Dukker det opp en feil ved komfyren i garantitiden, må du ikke reparere den selv. Reklamasjonen skal gjøres gjeldende i butikken hvor du har kjøpt komfyren, i merkevarereservicecenter eller hos servicepartnere som nevnes i Garantibetingelsene. Når du skal reklamere komfyren, skal du holde deg til teksten i Garantiseddelen og i Garantibetingelsene. Reklamasjonen er ikke gyldig hvis du ikke legger fram Garantiseddelen i korrekt utfylt tilstand.</p>	<p>Jos lieessä ilmenee vikoja takaaukana, älä yritä korjata niitä itse. Tee asiasta ilmoitus liikkeeseen, josta otist latteen tai käänny huoltoedustajan puoleen.</p>
ANVÄNDNING OCH AVFALLSHANTERING AV FÖRPACKNINGAR	ANVENDELSE OG BORTSKAFFELSE AF EMBALLAGE	BRUK OG LIKVIDASJON AV EMBALLASJEN	PAKKAUSTMATERIAALIN HYÖTYKÄYTTÖ JA HÄVITTÄMINEN
<p>Vägformigt papper, omslagspapper - sälj till uppsamlingsplats - kasta i återvinningscontainer för papper - återanvändande Trådelar - till plats avsedd för förvaring av avfall - annat utnyttjande Omslagsfolie och PE-påsar - kasta i återvinningscontainer för plast</p>	<p>Bölgepap, indpakningspapir - sælges til genbrug - smides ud i dertil beregnede papircontainere - anden anvendelse Træsokler - smides ud i dertil beregnede containere - anden anvendelse Emballagefolier og PE-poser - smides ud i dertil beregnede plastcontainere</p>	<p>Bölgepapp, innpakningspapir - salg til gjenvinningsselskaper - has i oppsamlingscontainere til gjenvinning - annen utnyttelse Sokkel av tre - fjernes på passende sted bestemt for avfall - annen utnyttelse Emballasjefolier og PE-poser - has i oppsamlingscontainere for plast</p>	<p>Toimita pakkausten osat asianmukaisiin keräyspisteisiin kierrätetäviksi. Aaltopahvi, käärepaperi - myy keräyspisteisiin - toimita paperinkeräykseen Puuosat, muu hyötykäyttö - kunnallinen jätteenkeräyspiste Pakkauskalvo ja pussit - muovijätteen keräyspisteet</p>
SKROTNING AV ANORDNINGEN EFTER AVSLUTAD LIVSLÄNGD	BORTSKAFFELSE EFTER ENDT LEVETID	KASSERING AV APPARATET ETTER UTLØPT LIVSTID	LAITTEEN HÄVITTÄMINEN SEN KÄYTTÖIÄN PÄÄTYTTYÄ
Anordningen är märkt i överstämmelse med det europeiska direktivet 2012/19/EU om hantering av elektriska och elektroniska produkter (waste	Dette produkt er markeret i henhold til EU-Direktivet 2012/19/EU vedr. affald af elektrisk eller elektronisk udstyr (waste	Dette apparatet er merket i samsvar med den europeiske retningslinjen 2012/19/EU om håndtering af brukte	Laite sisältää arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan käyttää uudelleen. Myy laite vastaanalle keräsyhtiölle tai toimita



<p>och elektroniska anordningar (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Detta direktiv fastställer en enhetlig europeisk (EU) ram för avfallshantering och återanvändning av begagnade anordningar. Anordningen innehåller värdefulla material, som bör återvinnas.</p>	<p>electrical and electronic equipment - WEEE). Dette direktiv fastlægger fælles EU-rammer for aflevering og genanvendelse af udnyttede apparater.</p>	<p>elektriske og elektroniske anlegg (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Denne retningslinjen utgjør en felleseuropæisk (EU) ramme for mottak av brukte varer og deres gjenvinning.</p>	<p>kunnalliseen uusioikäytettäväksi. Tämä tuote on merkity Euroopan parlamentin ja neuvoston sähkö- ja elektroonikkalaiteronmesta antaman direktiivin 2012/19/EU mukaan (WEEE). Toimita laite vastavaana sähkö- ja elektroonikkalaitteiden keräyseisteen sen käyttöön päättyy.</p>
FÖRESKRIFTER FÖR INSTALLATION OCH JUSTERINGAR	INSTALLATIONS- OG JUSTERINGSVEJLEDNING	REGLER SOM GJELDER VED INSTALLASJON OG INNSTILLING	SÄÄTÖ- JA ASENNUSOHJEET
<p>Installationen skall utföras enligt gällande nationella normer och föreskrifter. Installationen får endast utföras av behörig person, auktoriseraf för denna typ av arbeten. Behörig person är skyldig att installera spisen så att spishållan är i vägrätt läge, ansluta spisen till gasledningen och den elektriska ledningen, samt göra en kontroll av spisens funktion. Spisens installation skall bekräftas i garantisedeln.</p>	<p>Installationen skal udføres i henhold til de gældende nationale standarder og forskrifter. Installationen må kun udføres af personer med den fornødne kvalifikation. En autoriseret tekniker skal sørge for korrekt opstilling af komfuret - sætte kogepladen i vater, tilslutte komfuret til gasforsyningen og tjekke komfures funktioner. Til sidst skal han kvittere for udført installation i Garantibeviset.</p>	<p>Installasjonen må kun foretas i samsvar med gjeldende nasjonale standarder og forskrifter. Installasjonen må kun foretas av en autorisert person som er faglig kyndig. Den autoriserte personen er forpliktet til å plassere komfyren på en slik måte at kokeplaten blir stående i vannrett stilling, koble komfyren til strømnettet og sjekk dens funksjoner. Installasjonen må bekreftes i garantiseddelen.</p>	<p>Asennus tulisi suorittaa voimassa olevien paikallisten standardien ja säädöksien mukaisesti. Hella tulisi asentaa ainoastaan siihen valtuutetun henkilön puolesta. Kyseinen valtuutettu henkilö on velvoitettu asentamaan hellan siten, että hellan levyt ovat vaakatasossa, yhdistämään hellan kaasuvekkon ja tarkistamaan sen toimivuuden. Hellan asennusksesta tulisi tehdä vbastaava merkintä takuutodistukseen.</p>

VIKTIGT NOTIS

Om spisen hataras på annat sätt än utöver normal användning, är det nödvändigt att stänga av gasvredet på spisens framsida och koppla ifrån spisen från elnätet.

Vid installationen av anordningen är det nödvändigt ur funktionshänseende att utföra framför allt dessa moment :

- Testa gasanslutningens täthet.
- Kontroll av gasbrännarens funktion och inställning (primärluftens för ugnsvärme och grillbrännaren, energispaffekten, givarna till de termoelektriska säkringarna, VNZ),
- Visa kunden spisens alla funktioner och informera kunden om dess användning och underhåll

VIKTIG ADVARSEL

Forinden enhver håndtering af komfuret ud over almindelig brug skal gashanden til komfuret lukkes, og strømmen skal afbrydes.

I forbindelse med installationen skal bl.a. følgende kontrolopgaver udføres med henblik på test af komfurets funktion:

- tjek af gasforbindelsernes tæthed,
- kontrol af gasbrændernes funktion og deres justering (primær luft af ovens og grillens blus, spareblus, sensorer på de termoelektriske sikringer, højspændingstændere),
- demonstration af komfurets funktioner over for brugeren samt instruktion af brugeren i betjening og vedligeholdelse af komfuret.

VIKTIGE HENVISNINGER

Gjør man noe med komfyren (ut over vanlig bruk), må man stenge av gasstiflørselen foran på komfyren og koble den fra strømnettet.

I forbindelse med installeringen av komfyren, må følgende kontrolleres med henblikk på komfyrens funksjon:

- Sjekk hvorvidt gassforbindelsene er tette,
- Sjekk gassbrennerenes funksjon og innstilling (primærluft til bakeovnen og grillen, sparebluss, sensorene til de termoelektriske sikringene, VNZ-bryteren),
- Demonstre komfyrens funksjoner overfor kunden og gjør ham/henne kjent med betjening og vedlikehold.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS

Ennen laitetta oleva kaasuhan tulisi sulkea ja hella irrottaa virtapiiristä, jos hellaa käsittää muilla kuin normaalilla tavalla.

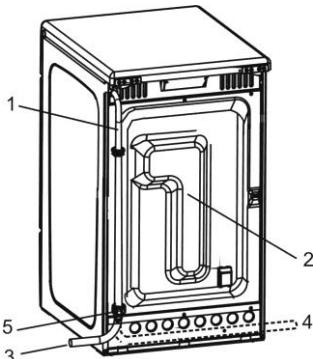
Laitteen asennuksen ohessa tulisi käydä läpi seuraavat vaiheet:

- Kaasuvuodon testaus.
- Kaasupoltimien ja niiden säätojen (uunin ja grillin imulman, säästötehon, lämpöanturien ja korkeajänitesytytimen) tarkistus.
- Kaikkein laitteen toimintojen ja huoltotoimenpiteiden esittely asiakkaalle.

VARNING El/gasspis är en apparat av klass I enligt skyddgrad för olycksfall av elström och måste därför vara sammankopplad med skyddskonduktör av elnät.	OBS Kombineret el- og gaskomfur er klasse I elapparat med hensyn til beskyttelse mod elektrisk stød og skal tilsluttes en jordleder (beskyttelsesleder).	OBS Elektrogasskomfyren tilhører klasse I når det gjelder beskyttelse mot helseskade grunnet elektrisk strøm, og må tilkoples sammen med en verneleder.	HUOMIO Yhdistetty sähkö- ja kaasuhella omaa ensimmäisen luokan suoja-astetta sähköiskua vastaan, ja siitä syystä se tulisi kytkeä virtapiiriin suojaohdinta käyttäen.
SPISENS PLACERING	OPSTILLING AF KOMFURET	PLASSERING AV KOMFYREN	LIEDEN SJOITTAMINEN
Installationen skall utföras enligt gällande författnings och standarder. Spisen är avsedd att sättas in i en köksbänk. Spisen ska placeras i en normal miljö på minst 20 m ³ . Vid mindre utrymmen (minst 15 m ³) måste en fläkt installeras. Vad gäller värmeresistens kan spisen ställas på vilket som helst golv (underlag). Spisen får inte stå på en golvläst eller	Installationen skal udføres i henhold til de gældende nationale normer og direktiver. Komfuret er beregnet til opstilling mellem køkkenelementer. Komfuret kan opstilles i alle normale rum på min. 20 m ³ . I mindre rum (dog mindst på 15 m ³) skal man sørge for et udluftningsanlæg. Med hensyn til varmebestandighed kan komfuret opstilles på alle gulvtyper	Installasjonen får kun foretas i samsvar med gjeldende nasjonale standarder og forskrifter. Komfyren er beregnet på plassering i kjøkkenseksjonen. Komfyren kan plasseres på vanlige rom, på et rom på minst 20 m ³ . På et mindre rom (min. 15 m ³) må man sørge for å bruke avluftningsanlegg. Når det gjelder varmebestandighet, kan komfyren stilles på hvilket som helst gulv	Asennus tulisi suorittaa voimassaolevia kansallisia standardeja ja säädöksiä noudattaen. Laite on suunniteltu asettavaksi keittiöön. Hella voidaan asettaa normaaliin ympäristöön, huoneeseen jonka tilavuus on vähintään 20 m ³ . Pienempään huoneeseen (vähintään 15 m ³) tulisi asentaa ilmastoiti. Hella voidaan asentaa minkälaisen

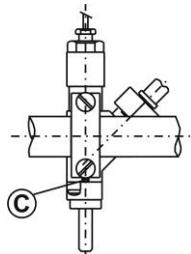
trähylla.	(underlag). Komfuret må ikke stå på en sokkel.	(underlag). Komfyren må ikke plasseres på sokkel.	tahansa lattiapäällysteen päälle, jos se kestää kuumuutta. Hellaa ei tulisi asettaa jalustalle.
Minsta avstånd är 750 mm, samt enligt fläkttillverkarens rekommendationer.	Minimal afstand 750 mm, indhent flere oplysninger hos emhættens producent	Minimum avstand på 750 mm. Les også anbefalingene fra produsenten av ventilatoren.	Minimaalinen etäisyys 750 mm, pidempi etäisyys tuulettimen tuottajan suositusten mukaisesti.
SPISENS ANSLUTNING	TILSLUTNING AF KOMFURET	TILKOBLING A V KOMFYREN	HELLAN KYTKEMINEN
TILL GASLEDNING Anslutning utförs enligt gällande nationella normer och föreskrifter. Endast auktoriserad person får ansluta spisen till gasledningen.	TIL GASFORSYNINGEN Tilslutningen skal udføres i henhold til de gældende nationale standarder og forskrifter. Tilslutning af komfuret til gasforsyningen må kun udføres af en autoriseret tekniker.	TIL GASSTILFØRSEL Tilkoblingen skal utføres i samsvar med gjeldende nasjonale standarder og forskrifter. Komfyren må tilkobles gasstilførselen av en autorisert person.	KAASUVERKKOON Kytkeminien tulisi suorittaa paikallisten standardien ja säännöksien mukaisesti. Hella tulisi kyteä kaasuverkkoon vain siihin valtuutettujen henkilöiden puolesta.
WARNING Vid manipulation av spisens gasledning (t.ex. anslutning till gasens ledning, elastisk gassläng), använd alltid nyckel för att hålla i gasledning , så att det inte händer en deformation.	BEMÆRK! Under håndteringen af gasledningen (fx ved tilslutning til gasforsyningen eller til en fleksibel gasslange) fastholdes udmundingen på komfuret med en nøgle for at undgå deformationen.	OBS Håndterer man gassledningen til komfyren (f.eks. tilkobling til gasstilførselen, gasslangen), skal man alltid bruke fastnøkkelen til å holde gassledningens endestykke, slik at det ikke blir deformert.	HUOMIO Käsitlessäsi kaasuletkua (esimerkiksi kun kytket letkun kaasuverkkoon), käytä aina jakoavainta kaasuletkujen pähin tarttumiseen, jotta voisit välttää letkun vahingottamista.
ANSLUTNING TILL LEDNING AV LYSGAS G110 Anslutning måste utföras enligt giltiga nationalnormer och föreskrifter.	TILSLUTNING TIL LYSGAS G110 Tilslutningen skal udføres i henhold til de gældende nationale standarder og forskrifter.	TILKOPLING FOR TILFØRSEL AV LYSGASS G 110 Tilkoblingen må foretas i samsvar med gjeldende nasjonale standarder og forskrifter.	KYTKEMINEN VALOKAASUVERKKOON Kytkeminien tulisi suorittaa valtakunnallisten standardien ja säännöksien mukaisesti.
ANSLUTNING TILL LEDNING AV JORDGAS G20 Anslutning måste utföras enligt giltiga nationalnormer och föreskrifter. Vid högre tryck i ledningsnätet rekommenderar vi att placera en gastrynregulator i gasledningen.	TILSLUTNING TIL NATURGAS G20 Tilslutningen skal udføres i henhold til de gældende nationale standarder og forskrifter. Ved højere tryk i distributionsnettet anbefales det at montere en gastrykregulator på ledningen.	TILKOBLING FOR TILFØRSEL AV NATURGASS G20 Tilkoblingen må foretas i samsvar med gjeldende nasjonale standarder og forskrifter. I tilfelle høyere trykk i ledningsnettet, anbefales det å ha montert gasstrykregulering i gasstilførselen.	KYTKEMINEN LUONNOLLISEEN VALOKAASUVERKKOON G20 Kytkeminien tulisi suorittaa valtakunnallisten standardien ja säännöksien mukaisesti. Suosittelemme kaasupaineen säätimen asennusta kaasuverkkoon, jos verkossa on korkea paine.
ANSLUTNING TILL LEDNING AV PROPAN-BUTAN G 30 <ul style="list-style-type: none">• Anslutning måste utföras enligt giltiga nationalnormer och föreskrifter.• Det är nödvändigt att montera en adapter för propan-butanslangens	TILSLUTNING TIL PROPAN/BUTAN G30 <ul style="list-style-type: none">• Tilslutningen skal udføres i henhold til de gældende nationale standarder og forskrifter.• Tilslutningsgevindet R 1/2" skal	TILKOBLING FOR TILFØRSEL AV PROPANBUTAN G 30 <ul style="list-style-type: none">• Tilkoblingen må foretas i samsvar med gjeldende nasjonale standarder og forskrifter.• På endestykket på gassledningen R	KYTKEMINEN PROPAANI-BUTAANIKAASUVERKKOON G30 <ul style="list-style-type: none">• Kytkeminien tulisi suorittaa valtakunnallisten standardien ja säännöksien mukaisesti.• Hellan kaasuletkun päähän tulisi

<p>anslutning till ändarna av gasledning på spisen R 1/2".</p> <ul style="list-style-type: none"> Om spisen är ansluten till propanbutan flaskor med max innehåll 10 kg, rekommenderar vi att ställa flaskan i köket på ofarligt avstånd från värmevärmekälla, så att temperatur av flaskans yta inte överskrider 40°C. 	<p>forsynes med en adapter för tilslutning af propan/butan-slangen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Er komfuret tilsluttet en propan/butan flask på max. 10kg, anbefales det at placere denne i køkkonet i sikker afstand fra varmekilden. Flaskens overfladetemperatur må ikke overskride 40°C. 	<p>1/2" må man montere et tilpasningsstykke for tilkobling til propanbutanslangen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Er komfyren tilkoplet en flaske med propanbutan på maks 10 kg, anbefaler vi å plassere flasken på kjøkkenet i en trygg avstand fra varmekilden slik at overfladetemperaturen ikke overskridet 40°C. 	<p>asentaa R ½" välikappale propanibutaani kaasuletkun yhdistämistä varten.</p> <ul style="list-style-type: none"> Kun hella on kytketty propanibutaanisäiliöön, jonka sisältö on 10kg, suosittelemme asettamaan sen keittiöön turvalliselle etäisyyddellä lämmön lähteestä, jossa säiliön lämpötila ei ylitä 40 C astetta.
<p>SPISENS ANSLUTNING MED HJÄLP AV SLANG</p> <p>Anslutning måste utföras enligt giltiga nationalnormer och föreskrifter.</p> <p>Vi rekommenderar slang som är 1000 – 1500 mm lång. Varje slang har bruksanvisning, som innehåller anslutningsmetod, tillaten värmlägning, kontroll och dess livslängd etc. Dessa anvisningar är det nödvändigt att följa.</p> <p>Gasslangen ska uppfylla kraven på hållbarhet och hållfasthet mot höga temperaturer, om den inte uppfyller dessa krav ska den i en brandsläkerhetsarmatur och en flödessäkring installeras före den (t.ex. hos gummislangar).</p> <p>Vi rekommenderar användningen av metallgasslangar.</p>	<p>TILSLUTNING AF KOMFURET VHA. EN SLANGE</p> <p>Med hensyn til sikkerhed skal slangen svare til gastryk, anvendelsesmåde og varmebelastning.</p> <p>Vi anbefaler at benytte en slange på 1000 – 1500 mm. Hver slange er forsnyt med en brugsanvisning, der indeholder oplysninger vedr. tilslutning, tilladt opvarming, kontrol, levetid osv. Disse anvisninger skal overholdes.</p> <p>Gasslangen skal opfylde pålidelighed og bestandighed over for høje temperaturer. Er kravet ikke opfyldt, skalinden deres tilslutningssteds installeres et brandsikker armatur og overflowssikring (fx ved gummislangen).</p> <p>Der anbefales brug af metalgasslanger.</p>	<p>TILKOBLING AV KOMFYREN VED HJELP AV SLANGE</p> <p>Tilkoblingen må foretas i samsvar med gildende nasjonale standarder og forskrifter.</p> <p>Det anbefales en slange med en lengde på 1000 – 1500 mm. Det finnes bruksanvisning til hver slange som omtaler tilkoblingsmåte, tillatt oppvarming, kontroller og livstid osv. Denne veilederingen må absolutt overholde.</p> <p>Gasslangen må oppfylle krav til pålidelighet og holdbarhet overfor høye temperaturer. Dersom den ikke oppfyller dette kravet, må det foran tilkoblingsstedet være installert et beslag mot brann og sikring mot overdreven gjennomstrømming (f.eks. til slanger i gummi).</p> <p>Vi anbefaler bruk av gasslanger i metall.</p>	<p>HELLAN KYTKEMINEN JOUSTAVAN LETKUN AVULLA</p> <p>Turvallisuusystä on käytettävä vain sertifioitua ja kaasupaineen mukaista letkuja, käyttömenetelmää ja lämpökuormitusta. Suosittelemme letkun pituudeksi 1000 – 1500 mm. Jokaisella letkulla on ohjekirja, joka sisältää kytktätyypin, sallitin lämpenemisen, vuotojen tarkistamisen sekä letkun elinän jne. Kyseisiä ohjeita tulisi ehdottomasti noudataa.</p> <p>Kaasuletkun on täytettävä paikalliset kestävyttä ja lämmönkestävyttä koskevat vaatimukset. Jos letku ei täytä mainittuja vaatimuksia, on ennen kaasuletkun liittämistä tekemistä asennettava paloturvallisuuslaitteet ja kaasuvirran säädin (esim.kumiletkun kanssa).</p> <p>Suosittelemme metallisten kaasuletkujen käyttöä.</p>
<p>VIKTIG NOTIS</p> <p>Om man ansluter spisen från vänster (sett från framsida) är det absolut nödvändigt att fästa gasslang med fästetejp som är „fastclickat“ i öppning på bakre skydd. Fästetejp är bestämdsdel av apparatens tillbehör.</p> <p>Gasslangens värmeständighetsmått måste vara min.100°C.</p>	<p>VIKTIG ADVARSEL</p> <p>Ved tilslutning af komfuret fra venstre side (set forfra) fastholdes gasslangen ved hjælp af et fastgørelsесbånd, der trykkes ind i hullet i bagpanelet. Fastgørelsесbåndet medfølger som tilbehør.</p> <p>Gasslangens varmebestandighed skal som minimum være 100°C.</p>	<p>VIKTIG ADVARSEL</p> <p>Kobler man til komfyren fra venstre side (sett når man står foran komfyren), er det absolutt nødvendig å feste gasslangen med et festebånd som er presset inn i åpningen i bakre deksel. Festebåndet er en del av apparatets tilbehør.</p> <p>Gasslangens bestandighet overfor varme må være minst 100°C.</p>	<p>TÄRKEÄ HUOMAUTUS</p> <p>Jos kaasu kytketään hellaan vasemmalta puolelta, tulisi kaasuletku kiinnittää tiukasti remmillä takaseinän aukkoon. Kiinnitysremmi kuuluu laitteen lisätarvikkeisiin.</p> <p>Lekun lämmönkestävyden tulisi olla vähintään 100°C astetta.</p>



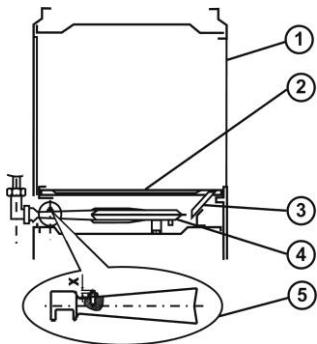
SPISENS ANSLUTNING TILL ELNÄTET Spisen har försetts med en elsladd, en stick- och en skyddskontakt. Spisen ska placeras nära ett eluttag. En trasig sladd skall bytas ut med en sladd med förstärkta ändar.	TILSLUTNING AF KOMFURET TIL STRØMFORSYNINGEN Til dette formål har komfuret en strømledning med et stik og en beskyttelseskontakt. Under tilslutningen skal man sørge for, at stikkontakten er lett tilgængelig. Hvis ledningen bliver beskadiget eller defekt, skal den udskiftes med en ny med forstærkede ender.	TILKOBLING AV KOMFYREN TIL STRØMNETTET For tilkobling til strømnettet er komfyren utstyrt med en ledning med stopsel og beskyttende kontakt. Komfyren må kobles til slik at det er enkel tilgang til stikkontakten. Er nettledningen skadet, må den skiftes ut med en ledning med forsterkede ender.	UUNIN KYTKEMINEN VIRTAPIIRIIN Uunin virtapiiriin kytkemiseksi on uunin mukana virtajohto suojaistokkeella. Uunin virtapiiriin kytkemiseksi tulisi mahdollistaa helppo pääsy pistorasialle. Vahingoittunut sähköjohto tulisi vaihtaa ehjään sähköjohtoon.
VARNING Vid spisens installation ta hänsyn till att elledningskabeln inte rör heta delar av spisen (ugnens skorsten på bakre sidan av spisen och nedre delar av kokhållen). Värmens påverkan kan skada sladdens isolering.	OBS Under installationen skal man passe på, at strømledningen ikke er i berøring med komfurets varme dele (ovnens skorsten på komfurets bagside og den nedre del af kogepladen). Varmen kan medføre skader på ledningens isolering.	OBS Når du installerer komfyren, må du passe på at strømledningen ikke kommer i kontakt med komfyrens varme dele (bakeovnens øvre pipe og kokeplaten nedre del). Varmen vil kunne skade ledningens isolasjon.	HUOMIO Hellan asennus tulisi suorittaa siten, ettei virtajohto kosketa hellan kuumia alueita (takapuolella oleva pakoputki, hellan pohja). Kuumus voi vahingoittaa sähköjohdon eristeen.

JUSTERING AV KOKBRÄNNARE	JUSTERING AF BLUSSENE	INNSTILLING AV BRENNERNE	HELLAN POLTTIMIEN SÄÄTÄMINEN
USTERING AV „SPORO“ FÖRBRUKNING <p>Innan justering måste man koppla av spisen från elnät genom att dra ut stickkontakt från vägguttag. Minimal gasförbrukning är rätt när flammans inre ljuskäglå når upp till höjden från 3 till 4 mm. I omvänt fall, efter att avlägsnat kranknapp, genom att skruva med C-skruven minskar man eller höjer flamman. Regulationen måste utföras med kranen i läge på minimum. För att ställa in sporo förbrukning på PB skruva C-skruven till gränsläge.</p>	JUSTERING AF SPAREBLUS <p>Træk stikket ud af stikkontakten forud for justeringen. Det laveste blus er korrekt justeret, når den indre flammekegle er mellem 3 og 4 mm høj. Hvis ikke dette er tilfældet, afmonteres betjeningsknappen. Ved at spænde eller løsne skruen C reguleres flammen. Reguleringen udføres, mens der er skruet helt ned for blussen. Ved anvendelse af propan/butan skrues skruen C helt i bund.</p>	INNSTILLING AV “LAVT” ENERGIFORBRUK <p>Før innstillingen må du koble komfyren fra strømnettet ved å trekke ut stikkontakten. Det minimale energiforbruket er som det skal være når flammens indre kjegle når en høyde på 3-4 mm. I motsatt tilfelle, etter at knappen på kranen er tatt av og skruen C skrus inn eller ut, minskes, hhv. økes flammen. Reguleringen må foretas når kranen er i minimums-posisjon. For innstilling av lavt energiforbruk på PB må du skru skruen C helt ned.</p>	“EKONOMISEN” TEHON SÄÄTÄMINEN <p>Ennen säättämistä irrota sähköjohto pistorasiasta. Minimaalinen kaasumääriä on oikea, jos liekin sisimmäinen kartion korkeus on 3 – 4 mm. Jos liekin korkeus on muu, poista hanan nuppi, jolloin liekin korkeutta voidaan vähentää ja suurentaa ruuvaamalla sisään tai ulos ruuvia "C". Tämä säätö tulisi suorittaa nupin minimaalisessa asennossa. Ruuvaat sisään ruuvi "C" loppuun asti saadaksesi "EKONOMISEN" tehon, jos käytät propaani-butanaa kaasua.</p>



Brännarens kran med säkring
 Betjeningsknap med sikring
 Kran til brenneren med sikring
 Polttimen hanan tulensuoja

JUSTERING AV UGNSBRÄNNANRE	JUSTERING AF OVNBRÆNDEREN	INNSTILLING AV BRENNEREN I BAKEOVNEN	UUNIN POLTTIMEN SÄÄTÄMINEN
JUSTERING AV SENSOR FÖR TERMOELEKTRISK SÄKRING OCH JUSTERING AV TÄNDELEKTROD <p>Om säkringen eller tändeletroden inte fungerar korrekt måste avståndet mellan säkrings sensorer och tändeletroden ställas in i förhållande till ugnens brännares.</p>	JUSTERING AF SENSOREN PÅ DEN TERMOELEKTRISKE SÄKRING OG PÅ TÄNDELEKTRODEN <p>Ved dårlig funktion af sikringen eller tändeletroden justeres afstanden af deres sensorer i forhold til ovnbrænderen.</p>	INNSTILLING AV SENSOREN TIL TERMOELEKTRISK SÄKRING OG TENNELEKTRODE <p>Fungerer ikke sikringen eller tenneletroden som den skal, må man justere avstanden mellom sensoren til sikringen og elektroden i forhold til bakeovnens brenner.</p>	LÄMPÖANTURIN JA SYTYTYSELEKTRODIN SÄÄTÄMINEN <p>Lämpöanturin ja elektrodin etäisyyttä uunin polttimesta tulisi säättää, jos anturi tai sytytselektri ei toimi kunnolla.</p>



1. Ugnens frontpanel 2. Utskyttbar ugnsbotten 3. Tändningsrör 4. Ugnsprövare 5. Regulationsskruv för luftinsug

1. Ovnens forside 2. Aftagelig bundplade 3. Tændrør 4. Ovnbrænder 5. Reguleringsskruen på luftindsug

1. Bakeovnens framre vegg 2. Uttskytbar bunn i bakeovnen 3. Tenningsrør 4. Bakeovnens brenner 5. Reguleringskrukke for luft som suges inn

1. Uunin etuseinä 2. Poistettava uunin pohja 3. Sytytysputki 4. Uunin poltin 5. Ilman imuaukon säätöröuvi

ATT JUSTERA MÄNGDEN AV INSUGEN LUFT

Du får tillgång till en regleringsskruv till luftinsuget genom att öppna ugnslackan, eventuellt genom att lyfta av den från gångjärnen och ta ut ugnens botten. Om du lossar på skruven ökar luftinsuget och om du skruvar åt den så minskar luftinsuget. Ställ in "X"-värdet enligt tabellen.

Efter inställningen, kontrollera lägan. Brännarens låga skall ha en skarp avgrensad blå kärna. Brinner lågan med oklar kärna och om den sluter sig ovanför bränaren är det kännetecken av för litet luftinsug.

Brinner lågan kort och med genomskinlig kärna är luftinsuget för stort.

JUSTERING AF MÆNGDEN AF INDSUGET LUFT

Åbn eller afmonter ovnlågen ved at løfte den af hængslerne, og fjern bundpladen for at kunne komme til reguleringsskruen på luftindsug. Løsn skruen for at øge luftmængden, spænd den for at mindske luftmængden. Værdien X indstilles efter tabellen.

Kontroller flammen efter afsluttet justering.

Flammen skal have en skarpt afgrænset blå kerne. Hvis kernen er mat og udflydende, tyder det på, at der ikke tilføres nok luft.

Hvis flammen brænder kort tid med en gennemsigtig kerne, er luftmængden for stor.

INNSTILLING AV MENGDE LUFT SOM SUGES INN

Ved å åpne døren på bakeovnen, evt. ved å ta den ut og ved å ta ut bunnen i bakeovnen, får man tilgang til reguleringsskruen for luft som suges inn. Ved å løsne på skruen, øker mengden luft, og ved å skru den fast, minsker luftmengden. Verdien "X" stilles inn i samsvar med tabellen.

Etter innstilling skal du kontrollere hvordan flammen ser ut.

Flammen fra brenneren skal ha en skarpt avgrenset blå kjerne. Brenner flammen med matt kjerne og flyter sammen over brenneren, er det et tegn på at det ikke suges inn en tilstrekkelig mengde luft. Brenner flammen kort med gjennomsiktig kjerne, er mengden luft for stor.

ILMAN IMUAUKON SÄÄTÄMINEN

Ilman imuaukon säätöröuvin löydät avaamalla uunin oven tai poistamalla uunin oven sen saranoista ja lopulta poistamalla uunin pohjan. Ruuvaamalla säätöröuvia ulos lisää ilman imua, ruuvaamalla sisään vähennät sitä. Aseta määrä "X" taulukon mukaan.

Tarkista liekin ulkonäkö säädön jälkeen. Polttimen liekillä tulisi olla terävä sininen ydin. Liekki, jolla on himmeä ydin ja sen liekit ns. leijuvat polttimen päällä tarkoittaa, että liekit eivät saa tarpeeksi ilmaa.

INSTÄLLNING AV „ENERGISPAREFFEKTEN“

Der här ingreppet görs på följande sätt:

- Innan inställningen, koppla ur spisen ur elnätet och dra ur kontakten ur uttaget.
- Avlägsna reglageknappen på ugens manöverpanel.
- Skruva helt in skruven G vid inställningen till propan-butan.
- Skruva loss skruven G ett 1/2 till 3/4 varv vid sättning till naturgas.
- Lossa på skruven G med 1 1/4 varv vid inställning till gasverksgas
- Tänd ugens brännare. Stäng ugnsluckan.
- Ställ termostatreglaget på läget „MAXIMAL EFFEKT“ och låt den värma upp i ca. 15 min. Ställ sedan vredet på läget „SPORO“ och med skruven G utför de sista justeringarna av lågan.
- Vrid till höger om du vill minska lågans höjd eller till vänster för att öka lågans höjd. Korrekt inställning är en låghöjd på 3 till 4 mm, vid vilken temperaturen i mitten av ugnen kommer att vara max. 160°C.
- Vid fel på säkringsfunktionerna är et nödvändigt att ytterligare en gång kontrollera givarnas avstånd i förhållande till ugnens brännare.

JUSTERING AF SPAREBLUS

Dette udføres på følgende måde:

- Træk stikket ud af stikkontakten forud justeringen.
- Afmonter betjeningsknappen for ovnen på panelet.
- Skru skruen G helt i bund ved anvendelse af propan/butan.
- Løsn skruen G om 1/2 til 3/4 omdrejninger ved anvendelse af naturgas.
- Løsn skruen G om 1 1/4 omdrejninger ved anvendelse af lysgas.
- Tænd ovnbraender. Luk ovnlåge.
- Indstil termostatknappen til position „MAKSIMAL EFFEKT“ og lad den opvarme i ca. 15 minutter. Bagefter skift knappen til position „SPAREBLUS“ og vha. skruen G udfør en endelig justering af flammen.
- Drej med uret for at forkorte flammen eller mod uret for at forlænge flammen. En korrekt justering af flammens længde er fra 3 til 4 mm, ved hvilken er temperatur i midten af ovnen max. 160°C.
- Er sikringens funktion ukorrekt, kontroller afstand af sensoren på flammesikringen mod ovnbraenderen.

INNSTILLING AV „SPAREBLUSS“

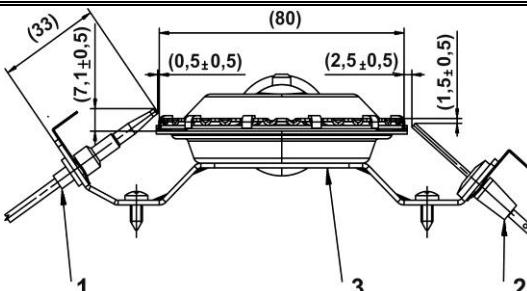
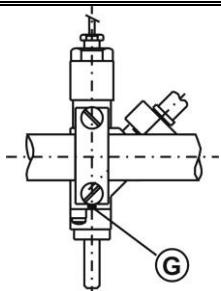
Dette gjennomføres på følgende måte:

- Før innstilling kobler du komfyren fra strømnettet ved å trekke stopsetet ut av stikkontakten.
- Ta på betjeningspanelet av ovnens betjeningsbryter.
- Skru skruen G inn så langt det går når du stiller inn på propan-butan.
- Skru av skrue G med 1/2 til 3/4 omdreining når du stiller inn på naturgas.
- Skru av skrue G med 1 1/4 omdreining når du stiller inn på lysgass
- Tenn bakeovnens brenner. Lukk ovnsdøren.
- Still inn termostatbryteren inn på posisjonen „MAKSIMALT ENERGIFORBRUK“ og la ovnen få varme seg opp i omrent 15 min. Deretter setter du bryteren i posisjonen „SPAREBLUSS“ og ved hjelp av skrue G foretar du endelig innstilling af flammen.
- Vri mot høyre for å redusere flammens lengde eller omvendt – mot venstre – for å øke flammens lengde. Riktig innstilling er oppnådd når flammeleangen er 3-4 mm, da er temperaturen i midten av bakeovnen maks. 160° C.
- Dersom sikringen ikke virker som den skal, er det nødvendig å på nytt sjekke avstanden mellom sikringssensoren og bakeovnens brenner.

SÄÄSTÖTEHON SÄÄDÖT

Toiminto käynnistetään seuraavalla tavalla:

- Kytkie virta pois irrottamalla pistoke pistorasiasta.
- Poista uunin ohjauspaineelista.
- Propaanin/butanin säättöihin ruuvaa G-ruuvi loppuun.
- Maakaasun säättöihin löysää G-ruuvin $\frac{1}{2}$ tai $\frac{3}{4}$ verran.
- Kivihiihikaasun säättöihin löysää G-ruuvin 1 ja $\frac{1}{4}$ verran.
- Sytytä uunin poltin. Sulje uunin luukku
- Säädä lämpötilan säädin MAXIMAL CAPACITY-asentoon ja lämmitä uunia 15 minuuttia. Sen jälkeen säädä lämpötilan säädin ECONOMICAL CAPACITY-asentoon ja käytä G-ruuvia liekin lopulliseen säättöön.
- Säätimen käänтäminen oikealle vähentyää liekin korkeutta ja säätimen käänтäminen vasemmalle lisää liekin korkeuta. Säätö on oikea, kun liekin korkeus on 4-4 mm ja lämpötila uunin keskiosassa ei ylitä 160° C.
- Lämpöanturin ja uunin polttimen etäisyyttä on säädetävä, jos lämpöanturi ei toimi kunnolla.



1. Givare till lågans säkring 2. Tändningselektron 3. Ugnshettaren

1. Sensor på flammesikring 2. Tænedelektrode 3. Ovnbrænder

1. Flammesikringssensor 2. Syftyselektrode 3. Brenner i bakeovnen

1. Liekin sammutin 2. Syftyselektrodi 3. Uunin poltin

SPISENS OMBYGGNAD TILL ANNAN GASTYP

Spisens ombyggnad till annan gastyp än för vilken den är tillverkad, får utföras enbart av berättigad person.

Vid spisens ombyggnad är det nödvändigt att utföra:

- Utbyte av alla jet från brännare.
- Justering, eventuellt utbyte av gastrick-regulator, om den är installerad på ledningsrör.
- Justering av mängden av insugen luft vid ugn- och grillbrännare.
- Justering av „SPORO“ förbrukning åt kokbrännare och ugnbrännare.
- Ersätta originell inställningsskylt med ny inställningsskylt som man får tillsammans med jet.
- Undertäckna ombyggnad i garantisedel.

TILPASNING AF KOMFURET TIL EN ANDEN GASTYPE

Tilpasning af komfuret til en anden gastype end komfuret er forberedt til, udføres kun af en autoriseret tekniker. Tilpasningen består i:

- udskiftning af dyser på samtlige blus / brændere,
- justering af spareblusset
- justering, eventuelt udskiftning af gastrykregulatoren, hvis denne er installeret på gasledningen,
- justering af mængden af indsuget luft til ovn- og grillbrænderen,
- udskiftning af det originale fabriksskilt med et nyt, der følger sammen med dyserne,
- kvittering for tilpasning i garantiveiset.

OMBYGGING AV KOMFYREN TIL ANNEN TYPE GASS

Ombygging av komfyren til annen type gass enn den typen som komfyren er produsert for, kan bare foretas av en berettiget person. Under ombyggingen må man:

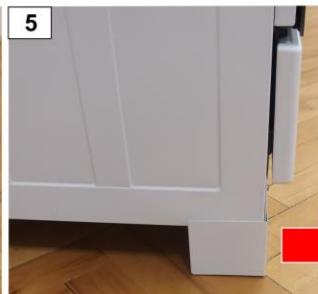
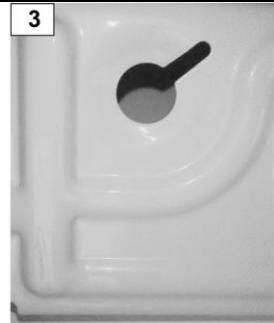
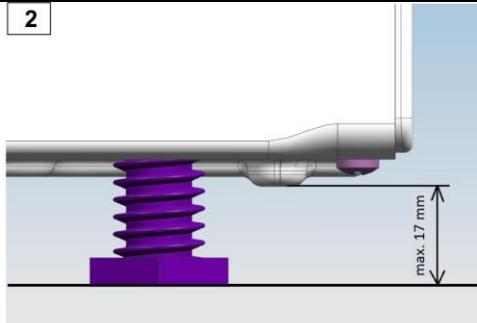
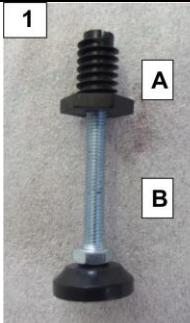
- Bytte dyser i alle brennerne
- Justere, evt. bytte gasstrykkreguleringen, dersom den er installert på tilførselsrørledningen
- Justere av mengden innsuget luft til brennerne på kokeplaten og i bakeovnen.
- Justere "LAVT" energiforbruk i brennerne på kokeplaten og i brenneren i bakeovnen
- Skifte det opprinnelige innstilingsmerket ut med et nytt innstilingsmerke - som leveres sammen med dysene
- Bekrefte ombyggingen i garantisedelen

HELLAN KYTKEMINEN MUUHUN KAASUTYYPPIIN

Vain valtuutetut henkilöt voivat muuttaa hellan kaasutyypistä koskevia tehtaan alkuperäisasetuksissa. Muutosten tekemisen yhteydessä on toimittava seuraavalla tavalla:

- Vaihda kaikkien polttimien suuttimet.
- Säädää tai vaihda kaasupaineen säätmät, jos se on asennettu kaasuverkon letkuun.
- Ilman imuaukon säätäminen uunin ja grillin polttimissa.
- "EKONOMISEN" tehon säätäminen hellan ja uunin polttimissa.
- Vaihda alkuperäinen asetusten sisu uuteen sisuun, jossa on ohjeet uuden suuttimen säätämiseksi.
- Vahvista muutokset takuuvisulla.

SPISENS HÖJDJUSTERING	HØJDEINDSTILLING AF KOMFURET	HÖYDEJUSTERING AV KOMFYREN	HELLAN KORKEUDEN SÄÄTÄMINEN
G81104AW			
<p>Spisen ska placeras så att spishällan är i vägrätt position. Om du behöver justera dess höjd, kan du göra detta med hjälp av 4 justerbara skruvar,</p> <ul style="list-style-type: none"> • som medföljer spisens tillbehör. • Tippa spisen åt sidan och skruva på plastskruvarna under ifrån in i tvärstången och dess främre och bakre hål, på ena sidan. • Tippa spisen åt andra sidan och skruva skruvorna in i hålen på andra sidan av spisen. • Jämna till spisen och utför andra regleringar med hjälp av skruvorna i spisens förvaringslåda. 	<p>Komfuret opstilles med kogepladen i vandret position. Højden kan eventuelt justeres ved hjælp af fire justeringsskruer, der medfølger.</p> <ul style="list-style-type: none"> • vip komfuret sidelæns • skru fast plastskrue i det forreste og det bageste hul i tværprofilen nederst på den ene side • vip komfuret til den anden side og monter skruer på den anden side • justering af komfurets position og anden regulering udføres ved hjælp af en skruetrækker via magasinskuffen. 	<p>Komfyren kan justeres slik at kokeplaten er i vannrett stilling, eller dens høyde kan justeres med 4 skruer som følger med i apparatets tilbehør.</p> <ul style="list-style-type: none"> • sett komfyren på sidekanten • skru fast plastskruene nedenfra inn i den fremre og bakre åpningen i tverrbjelken på den ene siden • sätt komfyren på den andre siden og skru fast skruen inn i åpningene på den andre siden av komfyren • finjustering og annen regulering foretas med skrujern fra oppbevaringsdelen i komfyren 	<p>Hellan korkeuden säätämisessä tulisi tavoitella levyjen vaakatasoa tai yksinkertaisesti käyttää korkeuden säätämiseksi 4 sähköruuvia, jotka ovat osa laitteen lisätarvikkeista.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kalista hellaa sivulle • Ruuva muoviruuvit hellan pohjaan taakse ja eteen • Kalista hellaa toiselle sivulle ja ruuva muoviruuvit tälle sivulle taakse ja eteen. • Hellan säätäminen voidaan sen jälkeen suorittaa ruuvimeissellä, säilytyslokeron puolelta.
OBS Det är inte nödvändigt att skruva fast justerbara skruvar om spisens höjd och position är bra utan dem.	BEMÆRK Det er ikke nødvendigt at montere justeringsskruerne til højdeindstilling, hvis komfurets højde og placering er passende uden disse.	MERKNAD Å bruke skruer for å justere høyden er ikke nødvendig hvis høyden og plasseringen av apparatet er grei til og med uten plastskrue.	HUOMIO Muoviruuveja ei tarvitse käyttää, jos hellan asettelu ja korkeus on sopiva ilman kyseisten ruuvien käyttöä.
SPISENS HÖJDJUSTERING	JUSTERBAR HØJDE AF KOMFURET	HÖYDEINNSTILLING AV KOMFYREN	SÄÄDETTÄVÄ LIEDEN KORKEUS
G511AW			
Spisen går att höjdjustera från 85 cm till 92 cm. Denna justering går att utföra med hjälp av justerbara skruvar (4 st små - bild 1A) och justerbara ben (bild 1B) som medföljer som tillbehör till spisen.	Komfurets højde kan justeres mellem 85 cm og 92 cm. Højden kan reguleres vha. justerbare skruer (4 små skruer – billede 1A) og justerbare ben (billedet 1B), som leveres med komfuret.	Komfyren kan stilles inn i høyden fra 85 cm til 92 cm. Innstillingen av høyden på komfyren kan utføres ved hjelp av reguleringsskruer (4 stk - fig. 1A) og regulerbare ben (fig. 1B), som leveres sammen med apparatet.	Liesi voidaan säätää 85 - 92 cm korkeudelle. Lieden korkeutta voidaan säätää laitteen varusteisiin kuuluvien pienien sähköruuvien (4 kpl – kuva 1A) ja säätöjalkojen (kuva 1B) avulla.



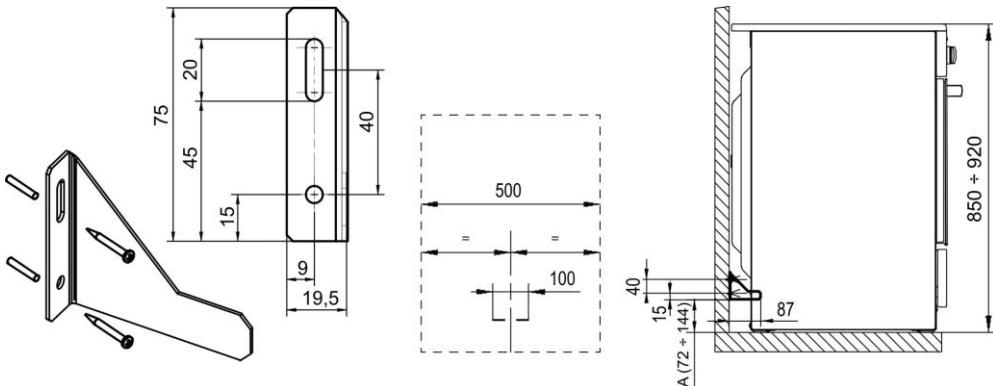
- Luta spisen mot sidoväggen.
- För att ställa in höjden på spisen mellan 85 cm och 86,5 cm använder du ställskruvarna (utan den främre täckplåten) (bild 1A och 2.) Inställningsskruvarna skruvar du in i den gängade öppningen i nedre delen av spisen. (bild 3).
- För att ställa in höjden på spisen mellan 86,5 cm och 92 cm, skruva ur ställskruvarna helt (bild 1A), och skruva sedan på de stora, inställbara benen (bild 1B). Vid åtdragning eller när du lossar skruvarna, håll

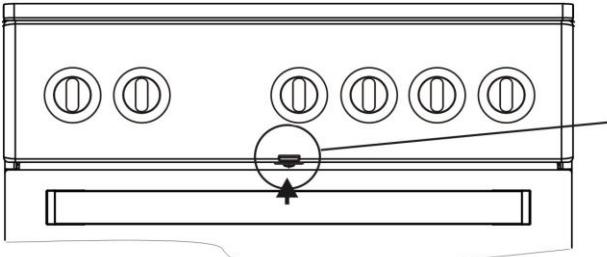
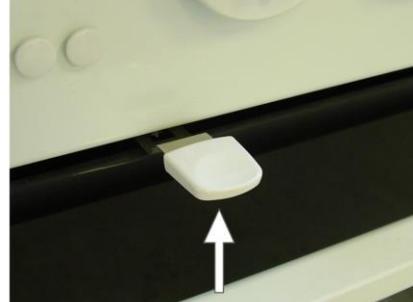
- Vend komfuret på sideväggen.
- Hvis du ønsker at justere komfurets høyde mellom 85 cm og 86,5 cm, bruk justerbare skruer (uten forreste dækplate foran) (billeder 1A og 2). Monter justerbare skruer i gevindhuller i komfurets laveste del (billeder 3).
- Hvis du ønsker at justere komfurets høyde mellom 86,5 cm og 92 cm, bør justerbare skruer skrues helt ind (billeder 1A), hvorefter store justerbare ben skrues ind (billeder 1B). Ved stramning eller løsning hold skruerne med skruenøgle 24, og justerbare ben

- Vipp komfyren over på sideveggen.
- For å stille inn komfyren fra 85 cm til 86,5 cm bruk reguleringskruer (uten dekkplate foran) (fig. 1A og 2). Reguleringskruene skrus inn i gjengehullene i bunnen av komfyren (fig. 3).
- For å stille inn komfyren fra 86,5 cm til 92 cm skru reguleringskruer (fig. 1A) helt inn, og derefter skru på de store regulerende ben (fig. 1B). Når du strammer inn eller løsner reguleringskruene må du holde de med skiftenøkkel nr. 24 og de

- Kallista liesi sen sivuseinän varaan.
- Käytä lieden korkeuden säätämiseen 85 - 86,5 cm rajoissa säätöruuveja (ilman etusuojalevyä) (kuvat 1A ja 2). Kierrä säätöruuvit lieden alaosassa oleviin kiertereikin (kuva 3).
- Lieden korkeuden säätämiseen 86,5 - 92 cm rajoissa kierrä säätöruuvit (kuva 1A) täysin sisään ja kierrä sen jälkeen paikalleen suuret säätöjalat (kuva 1B). Käytä säätöruuvien kiristämiseen ja löysämiseen kiintoavainta nro 24 ja säätöjalkojen tapauksessa kiintoavainta nro 13 (8).

<p>inställningsskruvorna med skiftnyckel nummer 24 och de inställbara benen med skiftnyckel nummer 13.</p> <ul style="list-style-type: none"> Fäst sedan den främre täckplåten under spisenens främre ben (bild. 4 och 5), den täckplåten går att använda vid höjder från 88,5 till maxmalt 92 cm (bild 6). Rätta upp spisen igen. Rätta till spisen så att spishällen är i vägrät position. 	<p>med skruenøgle 13 (8). • Derefter skub förste dækplade under komfurets första ben (billeder 4 och 5). Dækpladen kan bruges hvis komfuret er mindst 88,5 og maksimalt 92 cm højt (billeder 6). • Derefter kan du stille komfuret på benene igen. • Juster komfuret, så at kogepladen er i vandret stilling.</p>	<p>regulerbare bena med skiftenøkkelen nr. 13 (8).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Skyv deretter dekkplaten foran under komfyrens forben (fig. 4 og 5), dekkplaten kan brukes fra minimal høyde 88,5 cm til maksimal høyde 92 cm på komfyren (fig. 6). • Sett komfuren tilbake på plass. • Rett ut komfuren slik at kokeplaten er i horisontal stilling. 	<ul style="list-style-type: none"> • Työnnä sitten etusuojalevyn lieden etujalkojen alle (kuvat 4 ja 5). Suojalevyn voidaan käyttää lieden minimikorkeudesta 88,5 cm maksimikorkeuteen 92 cm (kuva 6). • Nosta liesi pystyn. • Aseta liesi niin, että keittolevy on vaakasuorassa asennossa.
<p>OBSERVERA Montering av höjdinställningsinsatsen är inte nödvändig såvida höjden på spisen är tillräckliga utan ställskruvar och justerbara ben.</p>	<p>OBS! Du behöver inte justera komfurets höjde och montera justerbare elementer, hvis komfurets højde er passende uden justerbare skruer og justerbare ben.</p>	<p>MERK Montering av reguleringsmuligheter er ikke påkrevd dersom høyden og opprettelsen av apparatet er som ønsket uten reguleringsskruer og de regulerbare bena.</p>	<p>HUOMAUTUS Korkeuden säätömahdollisuuden asennus ei ole tarpeen, jos laitteen korkeus ja vaakasuoruus ovat sopivat ilman säätöruuveja ja -jalkoja.</p>
<p>FÄSTSYSTEM VARNING! För att undvika att apparaten välter, skall den här stabiliseringssanordningen installeras.</p>	<p>FASTGØRELSESSYSTEM ADVARSEL! For at undgå at apparatet vælter, skal denne stabilisator monteres.</p>	<p>FESTESYSTEM ADVARSEL! Stabiliseringsenheten må monteres for å forhindre at komfyren tipper.</p>	<p>KIINNITYSMEKANISMI VAROITUS! Laitteen kaatumisen estämiseksi on asennettava kulmatuki.</p>



INSTALLATION Det stabiliseringelementet mot tippning - konsolen - fästs på väggen enligt ritningen med hjälp av fastpluggar och skruvar. Sedan placeras anordningen mot väggen så att den fästa konsolen skjuts in i öppningen i den bakre väggen.	INSTALLATION Den stabiliseringe middel mod vælter apparater - konsoll - er som vist fastgjort til væggen med dybler og skruer. Efterfølgende apparatet placeret mod væggen, så den vedlagte beslag indsæt i hullet i bagvæggen.	MONTERING Den stabiliseringe middel mot vælter apparater - konsoll - er som vist festet til væggen med plugger og skruer. Derefter bliver apparatet plassert mot veggen slik at påskrudd vinkel settes inn i hullet i den bakre vegg.	ASENNUS Laitteen kaatumisen estävä kulmatuki kiinnitetään seinään - kuvan osoittamalla tavalla ruuvien ja tulppien avulla. Lopuksi laite asetetaan seinää vasten, niin että kiinnitetty kulmatuki työntyy sen takaseinässä olevaan reikään.
INSTALLATION <ul style="list-style-type: none"> • Ställ spisen till valt läge, eller anpassa med höjdjusteringen. • Dra ut spisen och mät avståndet "A" från golvet. • Skruva fast konsolen på väggen som visas på bilden (en skruv i mitten av spåret). • Skjut spisen på plats och kontrollera konsollens funktion (eller höjdjustera konsolen). • Dra ut spisen och fästa den andra konsolens skruven. • Spis glida på plats. 	INSTALLATION PROCEDURE <ul style="list-style-type: none"> • Sæt ovnen til det udpegede sted, eller tilpasse med indstillingsmuligheder • Træk komfuret og måle afstanden "A" fra gulvet • Skru beslaget som vist (en skruv i midten af noten) • Skub ovnen på plads og kontrollere funktionaliteten af konsollen (eller højdejusterbar beslag) • Træk komfuret og lægger den anden konsol skru • Komfur glide på plads 	INSTALLASJON PROSEDRE <ul style="list-style-type: none"> • Sett ovnen på anvist plass, eller justere med justeringsmuligheter • Trekk ut ovnen og måle avstanden "A" fra gulvet • Skru veggfestet som vist (en skrue i midten av sporet) • Skyv komfyren på plass og kontrollere funksjonalteten til konsollen (eller høydejusterbare brakett) • Trekk ut ovnen og fest andre skrue • Komfyr lysbilde på plass 	ASENNUSVAIHEET <ul style="list-style-type: none"> • Aseta laite haluttuun paikkaan ja tassaa se tarpeen mukaan. • Vedä laite ulos ja mittaa etäisyys "A" lattiasta. • Ruuva kulmatuki paikalleen kuvan osoittamalla tavalla (yksi ruuvi keskelle reikää). • Työnä laite takaisin paikalleen ja tarkasta tuen (tai korkeussäädettävän telineen) toimivuus. • Vedä laite ulos ja kiinnitä toinen ruuvi. • Työnä laite paikalleen.
BARNÄKRING	BØRNESIKRING	BARNESIKRING	LAPSILUKKO
			
Spisens ugn är utrustad med barnsäkring, mot ugnsluckans öppnande.	Oven er forsynet med en børnesikring mod åbning af lågen.	Bakeovnen i komfyren er utstyrt med barnesikring på døren.	Lieden uuni on varustettu lapsilukolla, joka estää sen luukun avaamisen.

VARNING	OBS	OBS	HUOMAA
Tillverkaren förbehåller sig rätten till mindre i bruksanvisningen, som sker p.g.a. av nya innovationer eller tekniska ändringar som inte påverkar spisens funktion.	Producenten forbeholder sig retten til at foretage små ændringer i brugervejledningen i forbindelse med innovationsmæssige og teknologiske ændringer af produktet, så længe disse ikke påvirker funktionaliteten.	Produsenten forbeholder seg retten til å utføre små endringer i bruksanvisningen som blir til grunnet innovasjonsmessige eller teknologiske endringer ved produktet som ikke påvirker produktets funksjon.	Valmistaja pidättää oikeuden tehdä käyttöoppaaseen teknisestä kehityksestä johtuvia muutoksia, joilla ei ole vaikuttusta tuotteen toimintaan.

TILLBEHÖR	TILBEHØR	TILBEHØR	LISÄTARVIKKEET	G81104AW	G511AW
Ugnsgaller (stk)	Ovnrist (stk.)	Rist i bakeovnen (stk.)	Unun ritilä	+	+
Bakplåt (stk)	Bageplade (stk.)	Langpanne (stk.)	Paistolevy	+	++
Långpanna (stk)	Bradepande (stk.)	Kokekar (stk.)	Kattila	+	+
Set av justerbare skruvar	Skruer til højdeindstilling (stk.)	Skruer for høydejustering (stk.)	Ruuvit korkeuden säätämiseen	+	+
Fästtejp (stk)	Fastgørelselsbånd (stk.)	Festebånd (stk.)	Kiinnitysremmi	+	+
Fästsysteem	Fatsgørelsessystem (sæt)	Festesystem (sett)	Kiinnitysmekanismi	+	+
Barnsäkring	Børnesikring	Barnesikring	Lapsilukko	+	+
Set för ombyggnad till annan gastyp G110/8 mbar	Sæt til brug ved tilpasning til en anden gastype G110/8 mbar	Sett til ombygging til annen type gass G110/8 mbar	Muun kaasutypin konvertointiin tarvittavat lisätarvikkeet G110/8 mbar		+
Set för ombyggnad till annan gastyp G20 – 20 mbar	Sæt til brug ved tilpasning til en anden gastype G20 – 20 mbar	Sett til ombygging til annen type gass G20 – 20 mbar	Muun kaasutypin konvertointiin tarvittavat lisätarvikkeet G20 – 20 mbar		+

Spisarna har tillbehör enligt utförning och typ. Andra delar av tillbehör (galler, bakplåt, långpanna, skruvset för hödsättning) kan man köpa i specialiserad handel och serviceställen.	Tilbehøret varierer afhængigt af model og type. Andet tilbehør (ovnrist, bageplader, skruer til højdeindstilling) fås hos autoriserede forhandlere og på autoriserede serviceværksteder.	Komfyrene er utstyrt med tilbehøret i samsvar med deres utføring og type. Annet tilbehør (rist, langpanner, kokekar og, skruer for høydejustering) kan kjøpes i merkevarebutikkene og -servicestedene.	Hellan kanssa tulevat lisätarvikkeet niiden tyyppin mukaisesti. Muut lisätarvikkeet (ritilät, levyt, kattilat, ruuvit korkeuden säätämiseen jne.) voidaan ostaa oikeutetuista kaupoista ja palvelupisteistä.
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Typ av gas,tryck Gastype, tryk Gasstype, trykk Kaasutyyppi, paine		Sparbrännare Hjälpebränder Sparebrenner Apupoltin	Normal brännare Normal brænder Vanlig brenner Normaalii poltin	Stor brännare Stor brænder Stor brenner Suuri poltin	Ugnsbrännare Ovnbrænder Ovnsbrenner Unipoltin
		max min	max min	max min	max min
Naturgas H Naturgas H Naturgas H Luonnonkaasu H Ws=45,7+54,7 MJ/ m ³	Nominell värmeeffekt (kW) Nominelt varmeinput (kW) Nominell effekt (kW) Nimellisteho (kW)	1 0,36	1,75 0,36	2,7 0,58	3,0 0,78
Naturgas E, Naturgas E, E+ Naturgas E, E+ Luonnonkaasu E Wo=40,9+54,7 MJ/ m ³ G20, p=20mbar	Förbrukning (l/h) Forbrug (l/h) Forbruk (l/h) Kulutus (l/h)	95,3 34,6	166,8 34,6	257,3 55,1	285,9 81,0
	Munstycke,märkning (1/100mm) Dyse (1/100mm) Dyseåpning (1/100mm) Suutinaukko (1/100mm)	77 -	101 -	122 -	125 -
	Inställning X (mm) Indstilling X (mm) Innstilling X (mm) Innstilling X (mm)				2
Propan.Butan Propan/Butan Propan-Butan Propaani-Butaani (kaasusäiliö)	Nominell värmeeffekt (kW) Nominelt varmeinput (kW) Nominell effekt (kW) Nimellisteho (kW)	1 0,36	1,75 0,36	2,7 0,58	3,0 0,78
3+ 3B/P Ws=72,9+87,3 MJ/m ³ G30, p=30mbar	Förbrukning (g/h) Forbrug (g/h) Forbruk (g/h) Kulutus (g/h)	72,8 26,4	127,3 26,4	196,5 42,1	218,3 61,9
	Munstycke,märkning (1/100mm) Dyse (1/100mm) Dyseåpning (1/100mm) Suutinaukko (1/100mm)	50 30	66 30	83 37	82 46
	Inställning X (mm) Indstilling X (mm) Innstilling X (mm) Innstilling X (mm)				5

Typ av gas,tryck Gastype, tryk Gasstype, trykk Kaasutyyppi, paine		Sparbrännare Hjälpebränder Sparebrenner Apupoltin	Normal brännare Normal brænder Vanlig brenner Normaal poltin	Stor brännare Stor brænder Stor brenner Suuri poltin	Ugnsbrännare Ovnbrænder Ovnsbrenner Unipoltin				
		max min	max min	max min	max min	max min			
Gasverksgas A Lysgas A Lysgass A Kivihilikaasu A $W_s=22,4 \pm 24,8 \text{ MJ/m}^3$ G110, $p=8 \text{ mbar}$	Nominell värmeeffekt (kW) Nominelt varmeinput (kW) Nominell effekt (kW) Nimellisteho (kW)	1	0,36	1,75	0,36	2,7	0,58	3,0	0,78
	Förbrukning (l/h) Forbrug (l/h) Forbruk (l/h) Kulutus (l/h)	226,8	82,3	397,0	82,3	612,5	131,1		
	Munstycke,märkning(1/100 mm) Dyse (1/100mm) Dyseåpning (1/100mm) Suutinaukko (1/100mm)	150	-	192	-	255	-	280	-
	Inställning X (mm) Indstilling X (mm) Innstilling X (mm) Säätö X (mm)								2

TEKNISK DATA	TEKNISKE DATA	TEKNISKE DATA	TEKNISET TIEDOT		
Gasspis	Gaskomfur	Gasskomfyr	Kaasuhella	G81104AW	G511AW
Mått–höjd / bredd / djup	Mål – höjde / bredde / dybde	Mål – høyde / bredd / dybde	Mitat – korkeus / leveys / syvys	850 / 500 / 605 mm	
Kok energiförbrukning	Forbrug, kogezoner	Energiforbruket til brennerne - kokeplaten	Polttimen tehו		
Vänster främre (liten)	Forreste venstre blus (lille)	Venstre fremre (liten)	Vasen etu (pieni)	1,00 kW	1,00 kW
Vänster bakre (mellan)	Bageste venstre blus (mellemtort)	Venstre bakre (middels)	Vasen taka (keskikokoinen)	1,75 kW	1,75 kW
Höger bakre (stor)	Bageste höjre blus (stort)	Höyre bakre (stor)	Oikea taka (suuri)	2,70 kW	2,70 kW
Höger främre (mellan)	Forreste höjre blus (mellemtort)	Höyre fremre (middels)	Oikea etu (keskikokoinen)	1,75 kW	1,75 kW
Ugn	Ovn	Bakeovnen	Uunin		
Ugnsbrännarens energiförbrukning	Forbrug, ovnbrænder	Energiforbruket til brenneren - bakeovnen	Uunin polttimen tehо	3,00 kW	3,00 kW
Grillbrännarens energiförbrukning	Forbrug, grillbrænder	Energiforbruket til grillbrenneren	Grillin polttimen tehо		
Total energiförbrukning - gas	Samlet forbrug - gas	Totalt energiforbruk - gass	Tehо yhteensä – kaasu	10,2 kW	10,2 kW
Belysning	Ovnbelysning	Belysning	Valaistus	25 W	25 W
Vridgaller	Roterende spyd	Spyd	Paistinkääntäjä		
Högpänningståndning	Højspændingstånder	Høyspenningstenning	Korkeajännitesytyys	2 W	2 W
Total elförbukning	Samlet elforbrug	Totalt strømforbruk	Sähkötehо yhteensä	27 W	27 W
elspanning	Spænding	Elektrisk spennin	Volttimäärä	230 V ~	
Min-/maxtemperatur i ugn	Min. / maks. ovntemperatur	Min./maks. temperatur i bakeovnen	Minimi / Maksimi uunin lämpötila	155 / 310°C	
Anslutning till gasledning	Tilslutning til gasforsyningen	Tilkopling til gassledningen	Kytketty kaasuverkkoon	ISO 7 – 1 / R 1/2	EN 10226 R 1/2
Inställt på gas	Forberedt til gastype	Innstilt på gass	Säädetty kaasutyyppiin	Se uppgifterna på typskylen Se typeskiltet	I hht. dataene på typemerket Tyyppi-sivun mukaan
Apparatens kategori	Energiklasse (hvidevarekategori)	Apparatets kategori	Laitteen luokka		

INFORMATIONSBLAD, FÖRORDNING (EU) NR 65/2014 OCH PRODUKTINFORMATION, FÖRORDNING (EU) NR 66/2014

	Beteckning	Enhet	Värde	Värde
Leverantörens namn eller varumärke			GORENJE	GORENJE
Modellbeskrivning			G81104	G511
Energieffektivitetsindex per kavitet	EE _{cavity}		97,5	97,5
Energieffektivitetsklass			A	A
Energiförbrukningen (gas) per cykel i konventionellt läge <input type="checkbox"/>	EC _{gas cavity}	MJ/cycle	5,77	5,87
Antal kaviteter			1	1
Värmekälla per kavitet			Gas	Gas
Volym per kavitet	V	l	54	53
Typ av ugn				
Typ av häll				
Antal gasbrännare			4	4
Energieffektivitet per gasbrännare	EE _{gas burner}			
- Sparbrännare		%	-	-
- Normal brännare		%	54,7	54,7
- Stor brännare		%	54,4	54,4
Energieffektivitet per gashäll	EE _{gas hob}	%	54,6	54,6
Apparatens massa	M	kg	36,5	37,0

se

DATABLAD, FORORDNING (EU) NR. 65/2014 OG PRODUKTOPLYSNINGER, FORORDNING (EU) NR. 66/2014

	Symbol	Enhed	Værdi	Værdi
Leverandørens navn eller varemærke			GORENJE	GORENJE
Modelidentifikation			G81104	G511
Energieffektivitetsindeks pr. ovnrum	EE _{cavity}		97,5	97,5
Energieffektivitetsklasse			A	A
Energiforbrug (gas) pr cyklus i traditionel tilstand <input checked="" type="checkbox"/>	EC _{gas cavity}	MJ/cycle	5,77	5,87
Antal ovnrum			1	1
Varmekilde pr. ovnrum			Gas	Gas
Volumen pr. ovnrum	V	I	54	53
Ovntype				
Kogepladetype				
Antal gasblus			4	4
Energieffektivitet pr. gasblus	EE _{gas burner}			
- Hjælpebrænder		%	-	-
- Normal brænder		%	54,7	54,7
- Stor brænder		%	54,4	54,4
Gaskogepladens energieffektivitet	EE _{gas hob}	%	54,6	54,6
Apparatets masse	M	kg	36,5	37,0

da

INFORMATIONSBLAD, FÖRORDNING (EU) NR 65/2014 OCH PRODUKTINFORMATION, FÖRORDNING (EU) NR 66/2014

	Beteckning	Enhet	Värde	Värde
Tavarantoimittajan nimi tai tavaramerkki			GORENJE	GORENJE
Mallitunniste			G81104	G511
Kunkin pesän energiatehokkuusindeksi	EE _{cavity}		97,5	97,5
Energiatehokkuusluokka			A	A
Kypsennysjaksokohattainen energiankulutus (kaasu) - ylä-/alalämpötoiminnolla <input checked="" type="checkbox"/>	EC _{gas cavity}	MJ/cycle	5,77	5,87
Pesien lukumäärä			1	1
Kunkin pesän lämmönlähdet			Kaasu	Kaasu
Kunkin pesän tilavuus	V	I	54	53
Uunin typpi				
Keittotason typpi				
Kaasupoltinten lukumäärä			4	4
Kunkin kaasupolttimen energiatehokkuus	EE _{gas burner}			
- Apupoltin		%	-	-
- Normaali poltin		%	54,7	54,7
- Suuri poltin		%	54,4	54,4
Kaasukeittotason energiatehokkuus	EE _{gas hob}	%	54,6	54,6
Laitteen massa	M	kg	36,5	36,5

fi

MORA MORAVIA, s.r.o., Nádražní 50, 783 66 Hlubočky – Mariánské Údolí, Česká republika

SAP 387818

PS 152D - G81104AW, G511AW / SV DA NO FI / 2016 05 04 / **SAP 387818**